1911 — 1891 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 6–7 ԲԱԶԱՐ–ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ — 1309 ՐԼՊԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 15 — ԵԼՍԻՆՇԻ ՄԵՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ԺԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԳՕՆԷ ԳԻՆԱԹԱԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍՊԱՄԱԿԱՆ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՆԵՐԱՎ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշատ

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԵԼՄԻ ԿԱԶԵԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՊ ԳԻՆԱԹԱԼԱՐԸ

Լիրա մը [illegible] մէկ տարի [illegible] դրշ. » Կիսէ [illegible] 10 ղրշ. » » Մէկ [illegible] տարի [illegible] մէջ [illegible] օրուանէն [illegible] օրուանէն [illegible] հաշ. տալ.

Խմբագրական գրասենեակ՝ Պէրա, Մեծ Փողոցի Գալաթիայի Սանթրալ Հանի մէջ։ Գրասենեակի հեռագրագիր՝ Ժամանակ, Գալաթիա։ Հեռաձայնի համար՝ 1309։ Ամսական Գագը Ալի հասցէի՝ Նուսրաթ 20 Ֆիզիլեկեան մաթպասանոցը տրը։ Գրաֆիֆի մէջ տեղի ունեցող կոպէքանը սահմանուած մասուն ՅԻԴՐԻՄ ՌՈՒՊԻԼԻԷՆՍԿԱՆ միւրասասի օրուանը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրաքամ, Պահրիէ նազիրը վէ Թրքհանէ միւշիրի բաշլար հազարթը՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պազը իրատաթը Սէնիւէյի ախպ ու թէլագրը իթմիշլեր տիր։

—Պիթլիս վալիի ճէտիտի Թահսին բաշա հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն մահալը մէմուրիէթինէ սիւթէվէճ. հիւէն Յէրսատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Եէմէնէ մուգատտէմաթը սիւքիւն ու ասայիշ գուհուրա կէլտիկինէ տաիր կէչէն կիւն նէյր օլէնան իլանը բէսմիտէն պաշգա օլարագ ախիրն ալէնան խուսուսի պիր թէլէկրաֆա նազարէն, շիմտիէ գատար սերբէշիրքտ պուլէնան աշիրէթ վէ գապիւէլէր՝ արզը իթաաթ իթմէքտէ իմիշլէր։

—Կիբրիտ տիվանը հարպը գարագրբյլա մահքիւմէն Սինագա նէֆի օլէնանլարտան Մանոլի Գարբաթքինն տաիր պու քէրբէ մազկարը ամիվ օլէնարը՝ մագամը Սատարէթտէն Գասթամունի վիլայէթինէ պաթէլէկրաֆ իշար օլէնմալա, մերգումէն սեպիլի թախլիւէ օլէնմէշ տրը։

—Բէօրլեր մէքթէպի իշիւն պիր մուսիգի տէրսի քիւշատ՝ Մէարիֆ նէզարէթինէ գարարկիր օլմէշ տրը։

—Իմթիազը Մ. Բիլինկէ իհսան պուլրան Աքքես-Շամ շրմէնարքէր խաթթը՝ պիրի անա խաթթը վէ տիկէր 3իւ շիպէ խաթթը օլմագ իւզրէ ճէվան 270 քիլօմէթրօ ուզունլը. ղընտա օլաճագ տրը։ 185 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա պուլունաճագ անա խաթթը Աքքես չէհրինի տոզրուտան տոզրուա Շամա բաղգ իտէճէք տիր։ Շիւպէ խաթթլարընտան պիրիսի՝ Հայֆայա, տիկերի՝ Հօրան հուտուտրնտա Նավլա, վէ տիկերի տէ հասպիտա վասրլ օլաճագ, վէ սէճմուր մէսարիֆ՝ 1½ միլեոն լիրա օլաճագ տրը։

—Պէյհգալլարտան միւրէքքեպ պիր հէյէթը սարրաֆիլ՝ Իզմիրէ սու ճէպլի իմթիազընը հիւքիւմէթը Սէնիւէտէն իսթեան էյլէմիշ տիր։

—Խազինէի Խասսա Շահանէ նազրը աթաւի. Բօրուգալ Միքայէլ էֆ. Հազրէթլէրի՝ մէղդուլիւթը քէսիրէսինէ մէպնի Մէքթէպը Միւլքիւէտ թաիմ պուլուրմագտա օլտուղը ուսուլը մալիւէ տէրսինի թէտբիսէ շիմտիլիք տեվամ իաէմէտիկինտէն, եէրլերինէ վէքեալէթէն էնհիւմէնը թէֆթիշ վէ մուալենէթ ազասընտան Բագբմ պէյին սէղքիւրտէրսի իթա իթմէսի թէնսիպ օլունմըշ տրը։

—Մէքթէպը Թրպպիւէի Շահանէ էմրազը խարիճիւէ մուալլիմի միրալայ Նաիմ պէյ՝ էվվէլքի սապահ վէֆատա վագը խանէսինէ ֆիւճէթ թէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ռում Բաթրիգ վէքիլի Գօնթանթին էֆ. իլէ Բաթրիգխանէ քէսթիպի Մ. Թանթալիտէ՝ կէչէն կիւն Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք, Բաթրիգ գալմագամը նամբնա սէֆիր Մ՝. Գամպօնա բէսմբ թէպրիք վէ խօշամէտիւ իլիա իթմիշլէր տիր։

Մ. Գամպոն՝ էվվէլքի սապահ Թագսիմտ վագը Ֆրանսրդ խասթախանէսինէ կիտէրէք հէր թարաֆքը կէզմիշ վէ կէօրտիւկի ինթիզամտան տոպրը խասթախանէ հէյէթը իտարէսինէ պէյանը մէմուրնիէթլէ պէրբապէր, եէնի խասթախանէ պինասընը գարիպէն եարբլաճաղընը վատ իթմիշ տիր։

—Հիւքիւմէթը Սէնիւէ իլէ Գարան հիրշ արասընտա Շարգ չքմէնարքէրէրի ինասթընտան տոպրը մէվճուտ օլան իխթիլաֆ՝ Խազինէի Մալիէ յէ 3 միլեօն ֆրգ. իթասբյա ֆասլ ու թէսվիւէ իտրիմշ օլմասընտան տոպրը Գարանշիլարէյ յհին՝ բէք զիյատէ մէմնուն օլտուղրը խասթիշին Տէրսատէթ ֆագիրլերինէ թէվզի օլունմագ իւզրէ իանաթը քիւլլիւէտ պուլունաճաղը, վէ 40 միլեօնլըգ խթիգրագ քէյֆիյէթին տէն միւթէվէլլիւտ իխթիլաքընտա խի հիւսնիւ թէսվիւէսի մէմուլ պուլունաղը խապէր վերիլիւօր։

—Բուսիատան հիճրէթ իթմէքտէ օլան Եահուտիւէրին Տէրսատէթ լիմանընա վիւրուտէրինտէ վաբօրլարտան տիշարը չզգմալարը թահթը մէմնուիէթէ ալընտրզընան, հիւքմը մէմնուիէթին մուհաֆազասը զրմնընա մէրգուման մուհաճիրլերին վաբօրլարտան գարայա չզգարմամալարը՝ Շէհր Էմանէթինտէն ուժում մավնանա վէ գալրդճը էանաֆընա թէպիհ ու իխթար զբլընմըշ տրը։

—Շարգ սիւրաթ գաթարընն Բարիզտէն Տէրսատէթ գատար կէչմէքտէ օլարղը մէմալիք չրմէնտը ֆէրլերի վէքիլլերի՝ կէչէն հաֆթա Բարիզտէ պիրիճիմա, մէղքիւր գաթարընն պիր գաթ տաճա չսպուգ հարէքէթի էսպապը միւքէրէ օլընարագ, հէր թարաֆտան կէօթերիլէն միւսաատ վէ մուվաֆգ գաթ իւզէրինէ կէլէճէք 1892 ապրիլինին 15ինէն իթիպարէն Շարգ սիւրաթ գաթարընն Բարիզտէն Տէրսատէթ 65 սաաթ եէրինէ 62 սաաթտա մուվասէլէթ իթմէսի էսպապը իսթիքալ գբլընմըշ տրը։

—Գալաթա բասթախանէսինէ թէսլիմ օլընան թէճհիւլի մէքթուպլարրն պաղրլարը տէրունինէ գօնը լան մէպալիղին զալ օլմագտա օլտրղընա տաիր ահապը թարաֆընտան Բասթախանէյէ վուգու պուլան շիքեալէթ իւզերինէ, պունրն ֆաիլի՝ մէղքիւր մէքթուպլար մէմուրը հիւսէյին հիւսնի էֆ. օլմասը շիւպհէսինէ պինէն, միւտիր Բէթաչչի էֆ. թարաֆընտան Պաղտատա կէօնտրիլմէք իւզրէ եարմա պիր նամ իւզերինէ թէրթիպ, վէ թէճրիւպէ իչին տէրունինէ պանգա գալմէսինէ միւշապհի 2 ատտտ քեաղրտ գօնրլարագ թիւճճարտան պիրինին ատտամը վասթասրյա բասթախանէտ մուժահիէյհ հիւսէյին հիւսնի էֆ.ե թէպլիմ օլընտրղընը միւթեաղրպ մուժահիլյհին պիր սուրէթը մահիրանէտ աչարագ իչինտեքի գալմէյէ միւշապհի քեաղրտլարը խպ էյլտիկի թէհգուգ իմտիկինտէն, էվվէլքի կիւն Շուրաի Տէվլէթ պիտատէթ մահքէմէսինէճ ճէրեյան իանէն մուհաքէմի ալէնիկսնէ թիճէսինտ, մուժահիլյհ հիւսէյին հիւսնիւ էֆ.՝ 3 ալ մահպուսիւթլէ 3 ալթուն ճէզան նագտի իթասընա մահքիւմ օլմըշ տրը։

—Աւսթրիա տէվլէթինին Գրրդ Քիլիսէ գօնսօլօս վէքիլի Եունան պանքէրլերինտէն Մ. Մագարաքի Գոգինսօրն՝ Սինէքլի հասիսէսինտ հայտուտլար թարաֆընտան տագա աչբբլան Ալէմանլարը գուրթարըլմաղը խուսուսընտա կէօրիւլէն սալու զալրէթինէ մէպնի, պու քէրբէ Ալէմանիա իմբրաթօրը թարաֆընտան մուժահիլյհէ Գուբրն նիշանը՝ նն կիւնիւ բիւմպէսի իթա գբլընմըշ տրը։

—Իզմիրտէ Մէնտերիս նէհրինին թէմիզլէնիպ գանալար թէշքիլի իչիւն իմթիյազ ախպ իթմիշ օլան Սամանճեան Օ. Ապուլլոհ էֆ. իլէ Բարիզ թիւճճարլարընտան Մ. Նամ՝ Տրէյֆիւս՝ քէֆալէթ ազէսինի Պանգը Օսմանիէ թէսիմ իթմիշլէրինտէն, պու կիւնլերտէ չարթնամէ վէ մուգավէլէնամէլերի նաֆիա նէզարէթինճէ թէաթի օլընաճագ տրը։

—Պէյրութա Մուսա էլ Հուրի էֆ. նամընտա պիրի՝ եարա վէ պէրլերի չարուճագ էյիլէտիրմէք իւզրէ պիր նէպաթ քէշֆ իթմիշ օլաբ՝ ընդպիպէյան պունրն, իսկ վէ ֆիւրութը իմթիյազը թիճարէթ նէզարէթինտէն իսթիտա էյլէմէքլէ, քէյֆիյէթ՝ թրպպիւէ նէգարէթինէ հէվալէ իտիլմիշ տիր։

—Մէլանիք վիլայէթինտ Քէսրիւէ չարչըսընտա ախիրէն պիր եանկը զուհուր իտուգ 2 խան իլէ 26 տիւք քէռն միւհիթէրեգ օլմուշտր։

—Կէչէն ճումտա սապահրսը Պէյ օղլնտա թագսիմտ թալիմխանէ մէյտանընտա ասքերլեր թարաքընտան պիր ինան գօլու պուլընարագ Գալաթա Սէրայնա կէօթիւրիլմէկի կիպի, եէվմը մէղքիւրտ տէնիզ սահիինտ գօսրզ պիր նաշ պուլընտրզընտան, պու իքի զուհուրաթ պէյէնէտ պիր միւնասէպէթ պուլունարը խապէր վերիլիւօր։

ԻՏԱԼԱՍ

Սթամպօլտա Գեօլիւք եէնի խանտա մուգիմ գօսիսօնը Գոյսէրիէլի Տիգրան Խաչիկեան վէ Քիւչիւք Եէնի խանտա մուգիմ Արթին Քեահեեանընն հոկտեմբեր 5ին իմիպարէն իֆլասարընա, վէ քէնարիէրինին հապս ու թէվգիֆլերինէ Մահքէմէի թիճարէթը Պահրիէտէն գարար վէ բիմիշ տիր։

ԹԻՎԼԷԿՐԱՖ

(Աւելաց ոգ Գանբուրիրբ.)

ՊՈՒ ԵԻԻՆԳԻ

Վիէննա 17 հոկտ.

Սուրիանրն պիճիւէ լիմանընտա գարանթինա թէէսիս իսիմիշ օլարղընտան, Ավթրիա Լօյտ գումբանեասը վաբօրլարը՝ Եաֆա, Հայֆա վէ Պէյրութա ուղրամալանագլար տրը։

Պու կիւն թարիխ սէնայի միւզէխանէսինին բէսմը քիւշատը իճրա օլընրգ, պունտա իմբէրաթօր, արշիտիւքեր վէ պիր խալը միւքելա վէ սիւֆէրա հազրը պուլընմըշ տրը։

Բէթերսպուրկ 17 հոկտ.

Դավգասիատա գրթլրդ վէ գարուբէթ հիւքմէֆէրմա օլատրղը եալան տրը։ Դավգասիանրն հէր թարաֆընտա ժանհսուլ էյի օլմըշ տրը։ հէր սէնէ Պագուտա գունհուր իտէն սրթմա՝ պու սէնէ մուգու պուլմամըշ տրը։ Մէճլիսը միւքելա՝ գահթգէտէ էհալի իչիւն 183 միլեօն ռուպլի իդթիրա իտեճէկլինի թախմին իտէյօր։

Բարիզ 18 հոկտ.

Ռուս իսթիգրազրնրն նաիլը մուվաֆֆագիյէթ օլմասընտան տոպլը պանքէր Մ. Հօսբիէ՝ Բարիզ ֆուգրա վէ միւհիմմաճիլինէ թէվզի օլնմագ իւզրէ Սէն էյլէթի վալիսինէ 10000 ֆր. իրսալ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 18 հոկտ.

Իռլանտա վալիսինին պաշ քեատիպի Մ. Պալֆուր՝ խազինէի տէվլէթէ պէրինճի լօրա նասպ օլընմըշ տրը։

Բօմա 18 հոկտ.

3 միլթէթիգ տէվլէթ ահանամէսինին Ռուսիա խարիճիէ նազրը Մ. տը Կիէրսէ թէպլիղ օլունտրղրն «Ժան Սիէքէնի» թէքզիգ իտէյօր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կէչէնտէ իլան օլունտրղը իւզրէ, Տէրսատէթտէ մուգիմ հէման պիճիւէլէ աթրպպտի միլլիէ՝ Օ. Փրկիչ խասթախանէսինին տահա մունթազամ պէր հալէ վազը խուսուսնտա պիր լայիհա իզգալալը, ճումատ երթէսի կիւնիւ պիր հէյէթը մէպուսէ մարիֆէթիլէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ իրսալ իթմիշլէր, վէ հէյէթը մէպուսէ ազազը Տօգթ. Աղասեան Մանուկ պէյ իլէ Տօգթ. Սեղբոսեան էֆ. պու գպպատ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ պազը իլգահաթ վէրմիշլեր տիր։

Կէլէճէք չարշէնպիհ կիւնիւ գազ. ժողով իլէ Տնտեսական խորհուրդ՝ ագտը իճթիմա իտէճէքլերինտէն, մէսմուաթա կէօրէ, Բաթրիգը միւչարէլէյհ հազրէթլէրի՝ աթրպպտի միլլիէյին զիքը օլընան լայիհասընը Գազ. ժողովն նազարը տիգգաթը նա հէվալէ իտէճէք տիր։

Իչպու լայհանրն սուրէթի պէր վէճհը աթի անէն նէյը օլընը։

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայր.

Զեր Սրբազնութիւնը քաջ գիտէ որ՝ Ս. Փրկչեան Հաստատութիւնն հիմնեալ է Ազգային անտէրունչ հիւանդներն և խելագարները դարմանելու, անկեալ ծերերը պատսպարելու և որբացեալ մանկտին խնամելու նպատակաւ։

Այս պատուական հաստատութիւնը թէպէտեւ յարաժամ վայելած է Ազգին ընդհանրութեան համակրանքն և ձեռնտուութիւնը, բայց պարագայից բերմամբ գրեթէ երբեք չէ համապատասխանած արդեամբ՝ առ ինքն տարուած հոգածութեան։ Դեռ այսօր՝ ունենալով հանդերձ անզուգական հոգաբարձութիւն մը՝ որ հաստատութեան չէնքն իսկ ի հիմանց վերականգնելու յաջողած է, մեր Ազգ. հիւանդանոցն ցոյց չի տար այն ամէն բարիք և արդիւնք որ իրմէ կ՝ակնկալուին։ Պակասութիւններ կան որ՝ ամենուն յայտնի են և պակասութիւններ որ՝ բժշկաց և եթէ ծանօթ են։ Զենք կամիր այս մասին մանրամասնութեանց մէջ մտնել, և եթէ զանազան թերութիւնք ի հրապարակ ելլելով յաչս օտարաց իսկ՝ Կոստանդնուպոլսոյ ազգային բժշկական մարմնոյն անտարբերութեան արատ բերելու առիթ չընծայէին, պիտի լռէինք թերեւս ի սպառ՝ թողլով ժամանակին որ ամենայն ինչ ուղղէ առանց վնասութեան տեղի տալու այն Պատուարժան անձանց՝ որք սոյն հավակրելի հաստատութեան խնամքն յանձն առած են և կ՝աշխատին ան ձանձիր։

Բայց ժամանակը կ՝անցնի և գործին վիճակը բաւականն նշան ցոյց չտար։ Ուստի պարտաւորեցանք դիմել առ Զեր Բարձր Սրբազնութիւն խնդրելու համար՝ որ Ս. Փրկչեան Հաստատութիւնն իւր արժանավայել դիրքից վերածմանն համար մասնաւոր խնամք տանելու շնորհ ընէք։

Առ այս, բաւ է ըստ մեզ

1. Ազգ. Սահմանադրութեան օրինաց հաստատն, հոգաբարձութեան անդամակից կարգել երկու փորձառու բժիշկ։

2. հաստատութեան բոլոր պաշտօնակալաց և ի մասնաւորի բժշկաց ընտրութեան և պաշտօնավարութեան նկատմամբ կանոններ սահմանել, ձեռնհաս մանախմբի մը ձեռօք։

3. Այցելու բժշկաց խումբ մը որոշել, որ փոփոխակի կարգաւ և անորոշ ժամանակներ յայց ելլելով հաստատութեան, սահմանեալ կանոնաց անթերի գործադրութեան հսկեն և իրենց դիտողութիւններն մասնաւոր տեղեկագրով ուղղեն հոգաբարձութեան։

Եթէ Զեր Սրբազնութիւնն բարեհաճի ի գործ դնել առաջին երկու պայմանները, և մեք, դաս բժշկաց, կը խոստանամք երրորդին կատարման յանձնառու ելլալ՝ այցելութեան պայմաններն նախապէս՝ կանոնք որոշելով և Զեր Սրբազնութեան հաւանութեան ենթարկելով նախ քան զգործադրութիւն։

Մնամք Զերդ Սրբազնութեան
Ամենախոնարհ ծառայք
(Պոլսոյ Բժշկաց)

12/24 օգոստ. 1891
Կ. Պոլիս

——

Մբսրը Առաջնորդը Իթիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Մ. վարդապետ տիւն Մայր Եկեղեցիտէ Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իտէրէք, պէյլիանէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ վէ բէսմը վէ տաալ իլիա էյլէմիշ տիր։

Բուհանիի մուժահիլյհ՝ կէլէճէք չարշէնպիհ կիւնիւ մէմուրիէթի կոնդակնը միւսթասհրպէն, խտիվիէ բասթա վաբօրբյա մահալը մէմուրիէթը ճէտիտէսինէ հարէքէթ ի տէճէք տիր։

——

Պիր Դաթօլիք Իթալիան գրրը՝ երեւանը պիր էրմէնի տէլիգանը իլէ ագար իգտիսա իթմէք իսթէյէրէք, ճումատ էրթէսի կիւնիւ Բաթրիգխանէտ հայաստանեայց եկեղեցիսինէ տէխալէթ իթմիշ տիր։

——

Իլան օլունտրղը իւզրէ, տիւն Սամաթիատա Ս. Սահակեան վէ Ն. Վարդուհեան էրքէք վէ գրզ մէքթէպլէրինին թէվզիի սիւքեաֆաթ վէ շահատէթնամէլերիւէ պէրապէր հէտիէնէ չիչէք պուքէթլերի ախզ իթմիշլեր, վէ պիր մէվզքի մահասուտա սաֆպէսէթ օլմուշլար տրը։ Պունտարտան Օր. Բերուզ Տիգրանեան՝ էրմէնիճէ պիր նուբգ իրատ իտէրէք, բէֆիզէլերի թարաֆընտան բէսմը պէտաբ իլիա իթմիշ տիր։

Պունը միւթեագրզ խնամակալութիւն Ատենապետի Կրճիկեան Յովհաննէս էֆ.՝ մուժահիլյհիմա գրզ չակիրտանա խիթապէն նասիհաթ եօլու պիր մէգալէ իրատ իթմիշ, վէ դալբէթը մէարիֆբէրվէրանէլերիւէ իքմալը թահսիլ իտէրէք կէրէք խնամակալութիւն հէյէթինին վէ կէրէք ուժում էհալին խօշնուտիւթքլազիմէլերինի ժուճիպ օլմալարընտան տոպլը չակիրտանը մուժահիլյհիմայէ խնամակալութիւն թարաֆընտան պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Զինէթը մէղքիւրէտ հազրը պուլրան կրթական Տեսուչ Իթիւճեան Կարապետ էֆ. տախի մուխթասար պիր նուբգ իլէ գրզ չակիրտանը սալ ու զալրէթլերինի մէտհ ու սենա իթմիշ, վէ էսնաի իմթիհանլարընտա մէչհուտ օլան թերազդրլերինէն տոպլը ալէնէն պէյանը մէժունիէթ էյլէմիշ տիր։

Պատէհու Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ իքմալը թահսիլ իթմիշ օլան գրզ չակիրտանա տուալար օղումըշ վէ թաղ. խորհուրդ իլէ խնամակալութիւն վէ հոգաբարձութիւն հէյէթլերինէ պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Պատէհու Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ իքմալը թահսիլ իթմիշ օլան գրզ չակիրտանա տուալար օղումըշ վէ թաղ. խորհուրդ իլէ խնամակալութիւն վէ հոգաբարձութիւն հէյէթլերինէ պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ, վէ թէզալիւտը եօմր ու իգպալը Շէհրիյարի տուար վաճիպ իլէ եասասընը եատ ու թիգքեար իլէ զինէթէ խթիամ վերմիշ տիր։

* * *

Սամաթիա Ն. Վարդուհեան մէքթէպինին պու սէնէ իքմալը թահսիլ իթմիշ օլան գրզ չակիրտանընը էասիսի պէր վէճհը աթի տիր։

Օր. Բերուզ Տիգրանեան
» Արշակուհի Ճէզվէճեան
» Վէրգինէ Սամուէլեան
» Աղաւնի Աւետիսեան
» Եարոյ Համբարձումեան
» Իսկուհի Նօրիկեան
» Գոհար Սամուէլեան

Տիւնքի Թաէվնէ Վէեպյտէ օգուտմըշ տրը։

Եկին նահիէսինին Թաֆէթի գարիւէլի Սալիհ չավուշա բիւեգասընը էօնլէրինէ միւսէլլահէն 4 նէֆէր էշխաս չզգարագ քէնտիէրինի հէրհ իլէ եէալէրինտէքի 40 ատտտ լիրա վէ պիր սաաթը զասպ էյլէտիքլէրի, վէ էշխասը մէրգումէ՝ էրմէնի միլլէթինտէն օլուպ գուլթաը թարիգ (հայտուտլրզա) միւթեճասը օլարգլարը թահգիգ օլընարագ, սայէի գուտրէվալէի հազրէթը Բատիշահիտ 3իւ տէրատսթ իլէ մահքէմէյէ պիմթէալիմ, մաղսուպ ղուզում վէ էշխասը գրսմէն իսթիր տատտ օլընտրղը կիպի, տիկէրինին տախի թահարրի իտրիմէքտ պուլընարղը Արապկիր գալմագամլրղրն իշարը իւզէրինէ Մամուրէթ իւ Ազիզ (Խարբուտ) վիլայէթի մագամընան Տախիլիէ նէզարէթը ճէլիկսէնէ պա թէլէկրաֆնամէ պիտիրիմիշ, վէ մէրգում ֆիրարինին տէ տէրատսթ օլունմասը՝ նէգարէթը միշարէյէ հատան ճէվապէն էմր ու իղպար գբլընմըշ տրը։

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ԱՌԱՋԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց Գլխաւոր Հիւպատոսարանէն ստացանք հետեւեալ գրութիւնը՝ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց Գանձարանի Գանձապետ Գլխաւորի կողմէ հրատարակուած հրաւէրի մասին։

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց Գանձարանի Գանձապետ Գլխաւորի գրասենեակ

Վաշինգթոն, Սեպտեմբեր 1, 1911

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց Գանձարանի Գանձապետ Գլխաւորի գրասենեակ՝ Վաշինգթոնի մէջ, հրաւիրեալ է ստանալ մինչեւ 1911 թուականի դեկտեմբերի 15ը՝ հետեւեալ ապրանքներուն համար գնումներ ընելու նպատակով։

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց Գանձարանի Գանձապետ Գլխաւորի գրասենեակ՝ Վաշինգթոնի մէջ, հրաւիրեալ է ստանալ մինչեւ 1911 թուականի դեկտեմբերի 15ը՝ հետեւեալ ապրանքներուն համար գնումներ ընելու նպատակով։

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց Գանձարանի Գանձապետ Գլխաւորի գրասենեակ՝ Վաշինգթոնի մէջ, հրաւիրեալ է ստանալ մինչեւ 1911 թուականի դեկտեմբերի 15ը՝ հետեւեալ ապրանքներուն համար գնումներ ընելու նպատակով։

ԷՎՐՕԲԱ ՏԵՎԱԼԷԹԼԷՐԻ ՎԷ ՊԻՐ ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

1.

Սայ քի օն սէնէտէն պէրու, հապու կիւն հա եարբն օլ տէհշէթլի հարպ պօրուլարը էօթմէյէ պաշլայանագ տէյու հէր քէսին եիւբէյի տիթրեմէքտէ վէ պօրսալար ալթ իւսթ օլմագտա իքէն, տայիմա պու վէլվէլէյէրին հագդէր չէյէր օլ մատրգուլարընը պէյան էյլէմիշ ի-տիք։

Ֆիլվագը, վագթ վագթ պու տէհշէթլի հալին պիգիթլի մուդուա կէլէճէյի եմարէլերի տախի օլ տէրեճէտտ գուվվէթլի պիր սրքաթ կէօթէրիլեր քի, բէք չօգալարը չիֆհէն վէ եիւզիմիզդ գարշը, իտտա ամրգտա սէպաթերզրն ատէթա պիր չօնագուլդ, վէ ինչ էլչերէն անլամամագլդ էսէրի օլարընը սէօրլէսէքտ իտիլեր։

Պու ճիւմլէ իլէ պիզ եինէ ինչ էլչէր պիկիճիլիի հուզուրընտա էպալբ զմէրտ չաշմալրպ, հաթթա էն չէտիտ գօրգուլար հէնկէամընտա, էն զիյատ զավի պիր մէսլէք իպրազ էյլէմէքտէ իտիք։

Շու կէչէն օն սէնէլիք հալլերին, եիւզիմիզի գարա չրգարմատրգլարը, ինճէ իշ եախօտ գապա իշ ֆարգը, եանի աիւզէճ պիր պաթթ իշի օլմալրպ, ազ չօգ պիր հիսապ նէթիճէսի օլարընա գանաթի հարպլ իթմէք տէ օլ գատար զոր պիր չէյ տէյիլ տիր։ չիւնքի օլ պատպէ հէր նէ քի սէօյլէմիշ վէ հէր նէ էֆքէար ու պէյանաթտա պուլընմրշ իսէք, պունլար պիր հիւքմի մէճճուլ էսէրի օլմալրպ, իլա հէր տէֆաբնտա տախի սէպէպլէրի իլէ պիրլիքտէ մէյտանա գօնմուշ տրբլար քի, օգուտլանլարրմրզ տա օ սէպէպլէրի կէօզլերի էօնիւնէ ալարագ, օնա կէօրէ մուհաքէմէմիզին տէ ազ չօգ գավի պիր էսաս իւզերինէ իպնա օլունմուշ եախօտ օլունմամրզ օլարզրնա քէնտի քէնտիլերինէ սերպէթճէ հիւքմ վերեպիլիրլեր իտի։

Պունունլա պէրաբէր, մալիւմ օլան մէսէլէլեր եիւզունտէն նէֆսը էվրօբատա պիր մուհարեպէ վուգուի միւմքինսիզ տիր տիմէքլինին տէ սրքի պիր չօճուգլդ օլարզընը իբրարտէն ասլա կէրի տուրմալրպ, անճագ էօլլէ պիր հարպ վուգունինն իհթիմալտէն օլուպ օլմատրզրը, միւպահասալարրմրզպ պիր զեմին թալին էյլէմիշ, վէ մուհարեպէ իհթիմալինէ բէք տէ մէյտան կէօրիւնմէտիինի, չու աթխոէքի սէպէպլէր գախտէսի իւզերինէ պինա էյլէմիշիդ տիր։

1. Ալէմանիա, Աւսթրիա, վէ Իթալիա թարաֆքընը, Ռուսիա վէ Ֆրանսա թարաֆքընտան զիյատ գուվվէթլի օլարզընա։

2. Ալէմանիա, Աւսթրիա, վէ Իթալիա օրտուլարը, պիրպիրինէ պիթիչք վէ թօր պիր հալտէ պուլընմագտա իքէն, Ռուսիա վէ Ֆրանսա օրտուլարընը իսէ, պիր աղրը մաղլուպիէթտէն սօնրա իքիյէ պէօլիւնմիշ կիպի, պիրիսինին՝ ԻԹԹիֆագը Միւսէլլէս օրտուլարընը պիր թարաֆքընտա, վէ տիկէրինին տէ՝ տիկէր թարաֆքընտա գալմրշ օլարզընա։

3. ԻԹԹիֆագը Միւսէլլէս, սուլհ ու սալահը մուհաֆազասը թարաֆքընտա պուլընմագտա իքէն, Ռուսիա վէ Ֆրանսա իսէ, սուլհ ու սալահը իկալ իտէճէք գուվվէթլէր ատտ իտիլմէքլերինտէն, Ինկիլթերանը տախի Ալէմանիա, Աւսթրիա, վէ Իթալիա թարաֆքընտա պուլընմայա մէճպուր գալընճաճաղընա։

4. Էվրօբա տէվլէթլերինտէն հիչ պիրիսի, ճիտտի սուրէթտէ մուհարեպէ իթմէք մագսէտինտէ պուլընմալրպ, սուլհ ու սասիչին պօզուլաճաղը թէհլիքէսի, եալընրզ Ֆրանսա չէլինէ իլէ Ռուսիա բանսալվիզմի օճագլարընտա մէվճուտ պուլընտրզընա։

5. Հարպ էտէվմէթ սանաթընն ինճէլէ ինճէլէ բէք տէհշէթլի պիր հալ քէսպ էյլէմէսի իլէ, մուհարեպէնին տէ եավաշ եավաշ պիր միւմքինսիզլիք հալինէ տուխուլ էյլէմէսինէ։

Պունլարրն քեաֆֆէսի տախի կէրէք բէսմի վէ կէրէք զալրի բէսմի հալլէր, նութգլար վէ «էրէս» պահալար իլէ բէյտէրբէյ օլ տէրեճէտտ թաստիգ օլընմագտա տրբլար քի, էկէր Ֆրանսա վէ Ռուսիա տէվլէթլերի պէշ օն սէնէ գատար տահա քէնտի բէք հէրբաբէթլի պիր թագմ հարպ թարաֆկիրլէրինի ավընտրբմայա միւգթէտիր օլապիլիրլեր իսէ, արթըգ «ինչ էլչէ պիկիճիլերինին տէ քէնտի զիհն մահսուլարընը պիր տէվրը ախերէ սագլամայա մէճպուր գալընճաճագլարը ֆարզ օլընապիլիր։

Ըհտիմ գալ ու հալլեր զաթէն մալիւմ տիրլեր։

Զալրը բեսմի «էրէս» մալիւմալրը տա պիր ամէսսինի կէսքէրելիմ։

Ինկիլթերատա Գլադ-ստ Մոսլին նամընտա զալէթլէ մէշհուր պիր կազէթա պուլընմագտա տրբ քի, չօգ տէֆա պէօյիւք տիրլօմաթլար, վէ էրպապը ասքէրիյէտէն եախօտ էրպապը պահրիյէտէն բէք իլէրուտ պուլընան զէվաթ, պիրբիր թագլիտ իսմ թահքընտա քէնտի բօլիթիգաճա, ասքէրիճէ, վէ պահրիյէճէ էֆքէար ու մալիւմաթլարընը մէզգիւր կազէթատա նէշր իտուպ, էնզարը ամմէյէ թագտիմ էյլէմէքտէ տիրլեր։

Պու կազէթատա պիր միւտտէթտէն պէրու, էվրօբա բօլիթիգասը վէ տէվլալի իւզերինէ զալէթլէ տիգգաթա չալան պէնտլեր նէշր իտիլմէքտէ վէ պէօյիւք մէրգալա օգուն մագտա օլարզը հալտէ, ախիրէն մումիլէյհ տիրլօմաթը եախօտ եա օրտու եա տօնանմա զապիթինին գալէմէ ալմրշ օլարզը պիր պէնտ էբէյիճէ թահրիքը մէրգալա պիր սէրմալէ օլմուշ տրբ քի, էօթէտէն պէրու պիզիմ՝ տէ ֆոպ էֆքէար ու պէյանաթրմրզրն թաստիգի մագսատընա օլտրգլարընտան, անրն պաղը ճիւվէյէրինի խիլասաթէն վէ պիթթերճէմէ, օգուլանլարրմրզրն մուհաքէմէսինէ թագտիմ էյլէմէք իսթէտիք։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Իքմալէ վարտրբրմրշ օլան բապը թախ ասքէրիյէ, վէ ասքէրին մանէվի խասսէսի վէ սալիտէ, եինէ պու տէվլէթի, տիվէլը ասքէրիյէ միյանընտա պիրինճիլիք հալինտէ պուլընտրբմագտա տրբլար։

Պունրն տէրհալ արգասընտան կէլէն Ֆրանսա տրբ քի, չու սօն իքի սէնէ զարֆընտա պաղը ճիհէթլէր իլէ քէնտի գօնշբսրը պիլէ կէշմիշ ատտ իտիլմէքտէ տիր։

Ալէմանիանրն սուլհ վագթինտէքի գուվվէյի ասքէրիյէսի ալ քի 490,000 քիշիտէն իպարէթ օլուպ, հարպ վագթինտէքի բէտիֆ վէ նէֆսի մէմալիքին մուհաֆազասընա թալին օլունան (Լանդշտուրմ) մուսթահֆըզ ասաքիրի իլէ պիրլիքտէ թէքմիլ օրտուսը, եօգարը աշաղը 3,000,000 նէֆէրէ պալիզ օլուր։

ՖՐԱՆՍԱ

Պու տէվլէթին սուլհ վագթընտաքի մրզտարը ասաքիրի իսէ, 535,000 նէֆէր գատար օլուպ, 1,400,000 քի չիտէն իպարէթ օլան հարպ օրտուսու վէ սօն մուսթահֆըզ ասաքիրի տախի պիրլիքտէ ալընտրը հալտէ, հարպ վագթինտէքի գուվվէթի 2,800,000 նէֆէրէ պալիզ օլուր։

Էֆքէարը մախսուսէմիզ կէօրէ, թալիմ, ահվալը մանէվի (մորալ) թէնսիգաթը ասքէրիյէ, եալիհա վէ սալիրէ ճիհէթի իլէ տէ, Ալէմանիա, եինէ Ֆրանսատան իսթիւն պիր հալտէ պուլունրեօր։

Վագա մէնապիի ուժումիյէ ճիհէթինէ կէլինտիքտէ, Ֆրանսանրն Ալէմանիատան զիյատ զէնկին պիր հալտէ պուլունմրշ օլմասընա չիւպհէ ճալիշ տէյիլ իսէ տէ, Ալէմանիանրն հիչ տէյիլ իսէ պիր իքի սէնէ մուհարեպէ մէսարիֆինէ տայանապիլէճէյի տախի աշիքէար տրբ քի, զաթէն չիմտիքի մուհարեպէլէր տէ բէք բէք պիր իքի սէնէտէն զիյատ սիւրէմզլեր։

Պալատքի միթալէտատան անլաշբլտրզը իւզրէ, Ալէմանիա տէվլէթի եալընրզ Ֆրանսայա գարշը պիր հարպա թուսուլտրզընտա, մուզաֆֆէրիյէթ իհթիմալի քէնտի թարաֆքընտա պուլունմագտա տրբ։ պունրն իչիւն, պիւսպիթիւն եզիլմէք տէրեճէսինտէ պիր ֆէլաքէթէ տիչար օլագատան տա զօրգուսու պուլունմուշ օլամագ։

Ալէմանիանրն գօրգուսը, եալընրզ Ռուսիա իլէ Ֆրանսանրն պիրլիքտէ քէնտի իւզերինէ հիւճում իթմէլէրինտէ օլապիլիր իսէ տէ, ահվալը էվրօբանրն չիմտիքի հալինտէ, Աւսթրիա իլէ պիր իթթիֆագ օլատա օլմասա տա, տէվլէթը միւշարէլէյհանրն Ալէմանիա իլէ պիլէշմէյէճէկինի խէյալ իթմէք, էլիսիզտէ օլամայօր։

Իմտի, էկէր Ռուսիա տէվլէթի՝ Ալէմանիա իւզերինէ հիւճում իտէճէք օլուր իսէ, Ալէմանիանրն, հիչ տէյիլ իսէ Աւսթրիա իւզերինէ քեամիլէն էմնիյէթ իտէպիլիր օլարզը ազիքէար կէօրիւնմէքտէ տիր քի, պու հալտէ, Աւսթրիա տէվլէթինին, Ռուսիայա պագարագ նէ տէրեճէտտ պիր գուվվէթ մալիք պուլընտրզը-նը թէֆթիչ էյլէմէմիզ լազմ կէլիր։

ԱՒՍԹՐԻԱ

Պու տէվլէթին սուլհ վագթինտէքի գուվվէի ասքէրիյէսի 336,000 նէֆէր տիր։

Հարպ վագթինտէ պիրինճի սրնրքի էֆքատը 1,600,000 վէ իքինճի սրնրքի էֆքատը տախի 700,000տէն զիյատ տիր քի, պու հիսապլա, թէքմիլ գուվվէի հարպիյէսի 2 միլեօն 300,000 նէֆէր տիմէք օլուր։

ՌՈՒՍԻԱ

Ռուսիա տէվլէթինին իսէ, սուլհ վագթինտէքի մէվճուտը 850,000 նէֆէր գատար տրբ, վէ «էրէս» սրնրքը տախիլ գբլընմատրզը հալտէ, հարպ վագթինտէքի գուվվէի ասքէրիյէսի, հէման 2,300,000 նէֆէր հիսապ օլընմագտա տրբ։

Ուսմանն, Ռուսիա տէվլէթինին Աւսթրիատան զիյատ ասքէր չրգարապիլիր օլարզը զանընրն մէգուտա պուլընտրզը պիլիրիզ։

Կէրէք Սրբ Զարլս Տիրք, վէ կէրէք «Ուրիանօս», Ինկիլթերատա պու վահի զանն ու էֆքէարը եալմագ իչիւն հիչ պիր գուսուրատա պուլընմատրլար։

Տահա պաշգալարը տա պու եանլրշ էֆքէարատա պուլընմրշլար տրբ քի, պունրն տախի «Իրլանդիա սրնրքը տա Ռուսիանրն գուվվէի ասքէրիյէսինէ խախալ էյլէմէլերինտէն թէվէլլուտ իթմիշ օլարզը իհթիմալտէն կէօրիւնիյօր։

Հալ պու քի պու սրնրքի ասքէրին պիր բապրթասը վէ լազմ կէլէն էսլիհասը մէվճուտ պուլընմատրզընտան, մէյտանը հարպատա պիր իչէ եարամագաճաղը տա մալիւմ տիր։

Ռուսլարրն Աւսթրիալրը իւզերինէ հարզ պուլընտրզլարը իսա թիւնլիւք եալընրզ չու ճիհէթտէ տիր քի, սուլհ վագթինտէ եարբմ միլեօն զիյատ ասքէրլերի վար տրբ։ վէ պու ֆազլա ասքէրին պիր գբսմը քիւլիսի տէ, Աւսթրիանրն Կալիցիա հուտուտրզը թէհտատ իթմէքտէ տիրլեր։

Ավսթրիանրն թէհլիքէսի, քէնտի թէքմիլ գուվվէյի հարպիյէսինի մէյտանա տէօքէճէք վագրթ պուլմա սընտան էվվէլ, մէգքիւր ֆազլա Ռուս գուվվէթինին քէնտիսինի զաֆլէթէ կէթիրէպիլէճէկլինտէ տիր։

Պու պիր թէհլիքէ դիր։

Ֆագաթ Ավսթրիա տէվլէթինին տէ քէնտի սուլհ վագթինտէքի գուվվէթինի արթըրմասը բէք պէօյիւք մէսարիֆէ միւհթաճ պիր չէյ իսէ տէ, եինէ լազմ կէլէն իհթիմալպ գուսուր իթմէյիպ, Գալիչիա գալէալարընա իսթիհքեամ վերտիքտէն պաշգա, քէնտի սիւվարի ասաքիրինին պէօյիւք գբսմընը տախի օճիվարլարտա սագլամագտա պուլունուեօր։

Մալիւմ տիր քի, Աւսթրիա սիւվարիսի տէ տիւնեա իւզերինտէ մէվճուտ պուլընան սիւվարի ասաքիրինին էն ալէասը տրբ։

Պունտան տա մատտա, Դարբաթ տաղլարը, Ռուսլարրն էօնիւնտէ պիր էնկել օլուպ, մէզգիւր ճէպել սիլեսիէսինին աչրգ թարաֆը տա, Ալէմանիայա տայանմրշ պուլընրյօր։

Իմտի, խուսուսի օլտրզընը զիքր իթթիւիմիզ մէզգիւր թէհլիքէնին խարիճնտէ, Աւսթրիա հէման հէր ճի հէթլէ Ռուսիանրն մէվգբի հարպիսինտէն զիյատ գուվվէթլի պիր հալտէ պուլընմրշ օլբյօր։

ՃԷՐՄԱՆԻԱ Ե-ԸԹԷԻ

Կէրէք զիքր իթթիւիմիզ պէնտին տէվամընը վէ կէրէք թարաֆքըմրզտան տահա պաշգա սէօյլէյէճէլիճիմիզի, պիր մէգալէի ախէրէ թէրք իթմէյէ մէճպուր պուլընտրզըմրզ իչիւն մագուր տիրլերիզ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Ինկիլթերա ըիճալը բօլիթիգիէյէսինտէն բէք չօգալարը՝ Մանցատա իթալիա գրալբյա Ռուսիա խարիճիյէ նազրը Մ. տը կէրբս վէ Իթալիա բէիսը վիւքլալար Մարքի տը Ռուտինի պէյնինտէ վուգու պուլան միւլազաթը՝ իթթիֆագը միսէլլէսին տէվամը մէթանէթի իչիւն պիր թէհլիքէ օլագ իւզրէ թէլագրը էյլէտիքլերինտէն, Թայմ վէ Մանչէսթր կազէթալարը՝ պու կիպի էնտիչէլերի պէր թարաֆ իթմէք ֆիքրիյէ Ռուսիանը՝ Իթալիալը իթթիֆագը միսէլլէստէն այրըմագա մուվաֆֆագ օլամայաճաղը զէմինինտէ պէյանը էֆքէար իմմէքտէ տիրլեր։

Բարիզ կազէթալարընտան կէլա իսէ՝ միւլազաթը մէզգիւրէյէ պիւսպիթիւն պաշգա պիր սէպէպ իսնատ իտէրէք, կէօյա էանտի միւլազաթտա, Իթալիանրն իթթիֆագը միսէլլէսճէ օլան բէվապրթը հագդրնտա մարքի տը Ռուտինի թարաֆընտան Մ. տը կիէբսէ մալիւմաթ վերիմիշ օլարզը կիպի, Իթալիանրն Բարիզ սէֆիրի ժէնէրալ Մէնապրէանը տախի Ֆրանսա էֆքէարը ուժումիյէսինի թէէմին իչիւն բէվապրթը մէզգիւրէ հագդրնտա Ֆրանսա գապինէթօսընա մալիւմաթ իթասընա մէմուր իտիլուրի, վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին՝ շու թէվէճճիւհի կէօրիւնճէ, Իթալիա գրալբնա իլիֆաբէմբը սէլամ իչիւն Թալէրմօյա պիր տօնանմա կէօնտերէճէյինի եաղմրշ տրբ քի, պու կիպի բիվալթրն հագիգաթը հալտ նէ տերէճէյէ գատար մուվաֆֆագ օլտուղընը Թալին իթմէք միմքին օլամագ։

——

Սինդրդրն Գէրլին մուխպիրինին պէյանընա կէօրէ, իմբրաթօր Կիլհօմ իլէ բրենս Գիզմարգ սրասընտա մինասէպաթ՝ տահա զիյատ տօսթանէ պիր սուրէթ քէսպ էյլէմիշ օլմագլա, բրենս միւշարէլէյհին՝ Մէճլիսը՝ մէպուսանրն՝ էնանի քիչատընտա Գէրլինէ ազիմէթի միւհթէմիլ իմիշ։

Տիկէր թարաֆտան Գէրլին կազէթալարընտա օգունտրզընա կէօրէ, բրենս Գիզմարգ՝ վիճուտճէ գալէթ զալիֆ օլուպ, կազէթա օգուժայա պաշլար պաշլամագ եօրուլագտա, վէ զօնաղընն ներտիվէլերինէն բէք կիճիլիլէլ չրգապիմէքտէ իմիշ։ Միւշարէլէյհին գուվվէի հաֆզասը (յիշողութիւն) տա բէք զիյատ զալրֆլաշմրշրը։

——

Ալէմանիա հիւքիւմէթինին վերտիկի պիր գաբար մուճիպինճէ, Այզաս-Լօրէնտ պուլընան պիճիւմէ մանասրը, սինավն վէ մէքթէպ հէյէթը իտարէլերի՝ հիւքիւմէթը մահալլիւ իլէ օլաճագ մուխապէրաթը բէսմիլէլերինտէ կէլէճէք օգոստոստան իթիպարէն Ալէմանճալը խթիմալէ մէճպուր օլաճագլարտրը։

——

Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Ռուսճասուսլարընը խիւտ վէ տէսիսէ ֆճրասընա իմբրատ պուլամամալարը իչիւն Հուուստտա պուլընան վէ նէզարէթէ մէմուր օլան քէսանընն մրզտարընը արթըրմայա գարար վերմիշ տիր։

——

Ռուսիատան հիճրէթ իտէն եահուտիլէր իչիւն Ինկիլթերատա իանէ ճէմինէ պաշլանմրշ տրբ։

Իանէ գամիթէսինէ պիրինճի օլմագ իւզրէ Ռօչիլտ պիրատէրլեր 10,000, Սրբ Ճուլիան Կոյշմիա 3000, Մ. Բաֆաիլ վէ մախտումլարը 4000, Մ. Սամուէլ Մոնթակիւ վէ շիւրքեասը 2000, քի ճէման 19000 ինկիլեզ լիրասը իթթա էյլէմիշլեր տիր։ Գամիթէ՝ ազ միւտտէթ զարֆընտա քիւլիյէթլի պիր մէպլաղ ճէմ օլունաճաղընը իմիտտ իթմէքտէ տիր։

ԹԷԼԵԼԵԿՐԱՖ

(Ամբողջ Գանդարիոյ)

Վիեննա 17 սեպտ.

Ռուսիա սէֆիրի բրենս Լոպանոֆին Զար թարաֆընտան Աւսթրիա իմբրէսթօրընա խիթապէն եազրըմրշ պիր նամէյի թագտիմ իթթիկինէ տտիր օյան հավատիսին ասլը եօգ տրբ։ Սէֆիրը միւշարէլէյհին միւ-

---

(367)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻԻԷԼԻՑԻ

ԷՄԻԼ ԲՈՒԶՈՒՐԷ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՑԻԳԻԱՆ ԱԳԱՊԻՆԱՆ

Անարէ.— Սէնին վէ պէնիմ խաֆի էյլիքտարրմրզը պիլիրսի՞ն . . .

Ժօրժէթ.— Է՛յ նէ՞ վար։

Անարէ.— Հագիգաթէն պէօյլէ պիր էյլիքտարրմրզ վար ըմրշ, Ժօրժէթ. պէնի Մ. տը Գարմէյլէ Թավսիյէ իտէն վէ պիգիմ եէքտիկէրմիզի սէվտիկիմիզի օնա սէօյլէյէն քիմէսնէյի պէն չիտտի Թանրրմ։

Ժօրժէթ.— Սահի՞ն մի, անը Թանը՞րսըն։

Անարէ.— Սէնի սէվտիկիմի իլգ տէֆա սանա սէօյլէտիկիմ կիւն խաթրընա կէլիր մի։ Գիր սապակ իտի, սէն սէնին բէնճէրէնտ վէ պէն տէ պէնիմ բէնճէրէմտ իտիգ։

Ժօրժէթ.— Խաթրըմա կէլիյօր, Անարէ. ֆ կիւնիւ պանա սէօյլէտիկինի հիչ պիր վագթ ունութմայաճաղըմ։

Անարէ.— Ժօրժէթ, օթէլ տը Ֆրանսատա իգամէթ իտէն պիր գատըն՝ պէնիմ սանա սէօյլէտիկիմի վէ սէնին պանա սէօյլէտիկինի իչիմիզ, պիգ Ֆագբրլարա, քիմէսիզլէրէ, համիսիզլէրէ մէրագ իտուպ ճաճմըզ, վէ քէնտի քէնտիյէ «—Գէն չունլարա համի օլաճաղըմ—» տէմիշ։

Ժօրժէթ.— Կէօզէ կէօրիւնմէյէն էյլիքտարրմրզ, Անարէ, տէյի՞լ մի։ Լաքին քի՞մ տիր պու։

Անարէ.— Միւտիրիմիզին վալիտէսի տիր։ Ժօրժէթ, խաֆի էյլիքտարրմրզ՝ մատամ Լինդօլն տրբ։

* * *

ԽԱԹԻՄԷ

Ճէյմս իլէ Վալանթինին էվլէնտիքլերի իչ սէնէ վար տրբ։

Մ. Լինդօլն իչիւն եաս թութմրշ օլուպ, սատատէթ վէ իսթիրահաթլարընը պօզաճագ պաշգա հիչ պիր չէյ վուգու պուլմամրշ տրբ։ Եէքտիկէրինի թարարճաճընա սէվմէքտէ օլտրգլարընտան, տայմա մէսուտ վէ պոմթիյար օլաճագլար տրբ։

Գիր տէ չօճուգ տիւնեայա կէլինճէ, մէսէրրէթլէրի բէք միւքեմմէլ օլտու։ Տօզան չօճուգ էրքէք օլուպ, վիւճուտճա բէք սաղլամ վէ դայէթ կիւզել տիր։ լազբրտը իթմէյէ պաշլայօր վէ թավշան եավրուսը կիպի գօշուլյօր։

Վալանթին.— Ճէյմս, չօճուգրմրզ սանա պէնզէյօր։

Ճէյմս.— Գէնտէն զիյատ սանա տահա էյի պէնզէյօր։

Մօնվիլտէքի իբիլք ֆապրիգասընտա չիտտի իքի պինի միթէճավուզ ամէլէ չալըշըյօր։ պու ֆապրիգա՝ Թրուա վէ Անտիլլէնին պիրլէշմիշ ֆապրիգալարը գատար էհէմմիյէթ քէսպ իթմիշ տիր։

Ճէյմս Լինդօլն՝ Ֆրանսանրն իբիլք իշլերինէ թէրազզիյաթը ճէտտիտ իճրա իթտիրմէքտէ, վէ Թրուատաքի Գարմէյլլէր կիպի Ինկիլթերայա գարշը բէգապէթ իթմէքտէ տիր։

Մ. վէ մատամ տը Գարմէյլ՝ գըշ մէվմիմինին տէօրթ այընտա Գօրմիէ քէօշկիւնտէ, վէ պագը գալան այլարտա Մօնվիլտէ քէնտի էվլատլարընը եանընտա իգամէթ իտէրլեր։ Օ զէման Թէքմիլ ֆամիլիա պիր արայա կէլիր։ գիրա Մ. վէ մատամ Լըվասէօր տէ Բարիզտէ իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, Մ. վէ մատամ տը Գարմէյլին Մօնվիլէ կիթտիքլերի զէման քէնտիլերի տէ օրայա կիտէրլեր։

Ճէյմսընն վալիտէսինէ կէլինճէ, մէրգում գատըն տայմա Մօնվիլտէ իսքեան իտէր։ չօճուգ տօզմագտան էվվէլ պու գարը վագթ վագթ Բարիզ կիտէր պիր գաչ կիւն գալըր իտի, չիմտի արթըգ քէնտի էվլատընընը վէ կէլինինին եանընտան այրըլամայօր։

Ճէյմսընն վալիտէսի՝ կիւլիւմսէյէրէք.— Զօճուգ պէնի պուրատա Թութույօր.— տէտի։

Մէրգումէ գատըն Գալգագ սօգաղընտաքի գօնաղընը սաթմատը, օղու իլէ կէլինի Բարիզ կիթտիքլէրինտէ մէզգիւր գօնաղա էնէրլեր։

Վալանթին տը Գարմէյլի Թանըմրշ օլան քիմսէյէր՝ չօգտան պէրու անը ունութարլար։ Գէօյէ տիր, հէր չէյ ունութարլրը։ Վէ էկէր կիւնիւն պէրինտէ, կէնճ մատամ Ճէյմս Լինդօլնընն՝ տիլպէր Վալանթին օլտրզը Թանըլաճագ օլուր իսէ, Անարէ Լըկէյնն կէնճ գարըսը Ժօրժէթ կիպի հէր քէս զանն իտէճէք քի պու պիր պէնզէյիլ տիր։

Ժօրժ Վիպէր արասըրա Մօնվիէլ կէլիպ պիր հաֆթա վէ պաշէն օն պէշ կիւն տօսթլարընտա միւսաֆիր գալըր։

Մէրգում տէլիգանլրընն՝ եաքընտա Հավրըտա մուգիմ զէնկին պիր կէմի սահիպինին կէնճ վէ կիւզել պիր Թանէճիք գըզըլա էվէնճէկի բրվայէթ օլըրյօր։

Սէնէտ պիր քէրրէ տէ Տօգթ. Շօվրէ Մօնվիէլ կիտտր։ Գու Թապիպ՝ էնիտէն Թէտգիգաթ վէ Թէճճասիւսաթը Ֆէննիյէի դայուրանէսինէ Թէլեպիւ իթմիշ օլտրզընտան, քէնտի իշ օտասընտան բէք կիւճ տիչարը չրգարբլապիր։

Մատամզէլ տը Նանժի էլան պէրհայաթ տրբ։ Մէրգումէ գօճամըշ գըշ՝ պիր Թիմարխանէյէ գօնմըշ օլուպ, Տօգթ. Շօվրէնին իֆատէսի մուճիպինճէ, մերգումէնին տէլիլիկ էյի օլմագ։

Ֆէնտի քէնտիյի էլան գրալիցա Մաաի Անթուանէթ խայալար վէ զէվճի օլան գրալըն վէֆաթընը աղլար։

Սաաթլարճա եիւզունէ խաչ չրգարմագտան ֆարիզ օլմագ վէ սէսսիզ տուա իտէն պիր քիմսէ կիպի տուտագլարընը տայմա օյնաթըր։ սընրրտան կէլմէ խուլ կիպի պիր չէյ տիր։

Մէրգումէնին սէրվէթի՝ եէկէնինին սէրվէթիլլէ տէ Թէզայիւտ իտէրէք։ Թահքը համազ ալընմրշ վէ հիւքիւմէթ մարիֆէթիլէ իտտարէ օլընմագտա պուլընմրշ տրբ։

Մատամզէլ տը Նանժէրինն տէօրտունճի կէօպէքտէն էրքէք ագրապալարը վար իտի իսէ տէ, անլէրի հիչ կէօրմէդ իտի։ չիմտի անլէր՝ մէրգումէնին միրասընը բայլաշմագ իչիւն սապրընրզրգալա էօլմէսինէ պէքլէյօրլար։

Մատամ Գատօրընն զէվճի ժիւլ Բէրնիւիզ՝ քէլլէսինի գուրթարմագա մուվաֆֆագ օլուպ, հէյէթը ատտալ Թարաֆընտան պաղը էսպապը մուխաֆֆիֆէնի

տեքը մեմուրիէթիւն իքսալ իտ ըրէք Վիէննայա ավտէթ իթարիկի՝ մեվսուգէն ալօյլէնիյօր։

Գրէմէս իսթիհբեամ ալայը՝ ախ ըրէն իճրա իթարիկի Թալիվլերտե իլբ տէքա օյմագ իւզրե պիր պարուբր իսթիմալ իթմիշ, վե Թէճրիպէտե մուվաֆֆագիյէթը Թամմէ հասրլ օյմուշ տբր։

Լօնտրա 17 հոկտ.

Բամիր մէհէլէսինին պիր Թահտի տբ հուտուտա գօմիսիօնը մարիֆէթիլե հալ իտիլճէյի հավատիսին հէնուգ ալը եօգ տբր։ հէնուգ պէօյլէ պիր Թէքլիֆ տերմէյան օլընմամշ տբր։

Բօմա 17 հոկտ.

Մ. Պօնկի՝ սուլհ գօնկրէսինին Իթալիա մէպուսանընտան միւրէթէպ ՝օլանագ գօմիթէսի բիրսէթինտէն իսթիֆա իթմիշ տբր։ Գօմիթէ՝ իսթիֆալը պիթթասագ եադընտա տիկէր պիր բէիս ինթիխապ էյլեյճէյէ տբր։

Բէթերպուրկ 17 հոկտ.

Կրանտիւգ Բիրը Նիգոլայէվիչին խասթալըղը Թէհլիքէլի պիր սուրէթտե քեսպը վէխամէթ իթմիշ տբր։ (Միւշարեյէյ՝186հատ Թէվելիւա իտերէք Գարատաղ բրէնսինին քերիմէսի բրենսէս Միլեցա իլե ագտը իշտիվահ էյլեմիշ տբր։)

Կազէթալար՝ Ռուսիա իսթիգրազը ճետիտինին կէրէք Ռուսիատա վե կէրէք մեմալիքը էճենպիյտե նամլ օլըրը մեմալիքետե պահնալ, Բէթերբուրկատա ագչեճէ միզալէգա մեվճուտ օլմազլա պերապէր Թահվիլթը մուայյենէյէ կոտ 1 նիսպէթինտե միշլեերի չբգ տբրը ատօլէյօրլար։

Գրիւքսել 17 հոկտ.

Եէնի Թիւքենքլեր իլե Թալիվլեր իճրասը զըմընտա 3 սընի միլիս ասքերինին եանի Թախմինէն 23000 նէֆերին սիլահ ալմընա ալընմասը իչին հարպիյէ նէզարէթինին Մէճլիսը մէպուսանտան 500,000 ֆր. Թալեպ իտճէյի Թէճէմին օլունըյօր։

Պէրլին 17 հոկտ.

Զուիցցերիա խարիճիյէ նէզարէթինին էմրի իւզերինէ Նէսին նահիյէսինտե իճրա գըլընան Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, իթալիանըն Ագավմը ասքերինին հուտուտը Թէճավուզ իթմիշ օլտուգլարընա տաիր չբգմըշ օլան չայիանըն պիտալ ու էտա օլտուղը մէյտանա չբգմըշ տբր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

ՄԷԹԹԷՈՓ ԲԷՊԻՐԻ

—

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպը քէպիրի հագգընտա տէրճի զըմընտա Թարաֆբէզգա կէօնտերիլմիշ տիր։

... Միւելլիֆ էֆենտի,

հագգդի սէնա վէ սիթթիյէր՝ էմսալինի Թէչվիգէ մէտարը միւսաիր օլտուղը կիպի, միւսթահագգ-լարընճա տա պիր միւքեաֆաթը մանէվի տիմէք տիր։ Պինաէն ալէյհ պիր չահիրը ատիլ իշին ֆարզ տբր։

Զօգ տէֆալար մէսահինի իշիթտիյիմիզ Պէյօղլանտա Եէնի սօղագտա քեանի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպը քէպիրինէ պիր գաչ կիւն էվվել պիր զիւարէթիմ վագը օլտու։

Պիր մէքթէպի զիւարէթ իթմէք՝ օրատա պիզտէն սոնրա կէլիպ միլլէթի իլե ճէմիյէթը պէշերիէյի Թէշքիլ իտճէէք օյան էվվատը վաթանը իսթիֆպալ իթմէք տիմէք օլուգ, անէրի քէնտիլերինտէն պէքլէնիլէն մէզալալը հաիզ հալ ու մէվգրատա պուլմագ իսե՝ բէտերանը Թէրագգըբէրվէրան իշիւն էլպէթթէ էն ազիմ մէսէբբէթ վե էն սամիմի մահզուզիյէթ տիր։

Օրատա Թէտրիս խիլմէքտե օլան իւլուսըն տերէճաթրը հագգըյլա Թագտիր իտեպիլէնլերէն օլմատըղմը իթիրաֆլա պերապեր, պէնտէնիզ տե օլարգճա մէքթէպ կէօրմիւշ վե չօգ տա մէքթէպլեր սէյր իթմիշլերտէն պուլունմըղմմ հալտե, մէքթէպը մեզբիւրը բրօկրամը, ուսուլը Թէտրիսիէսի վե ինթիզամը տամիլիսի հագգընտա չիտիրէտէք իսիլէն մեահ ու սենայերին ազ պիլե խուալերինի՝ պու կիւն ալէնէն Թէսլիմ վիճտանրմ պէնի սէվգ իտիրօր, վե պու գանաաթրմ իսե՝ սատեճ բրօկրամը Թահրիրիւերի իւզերինէ միսաթէնի օլմալը, իլա մէչհուտրմ օլան չակիրտանըն տերէճէի Թահսիլլերիլե հասրլ օլմըշտը։ Եակիրտանը մերգուսունին կէրէք էլ սինէի էճենպիյտեն վե կէրէք իւլուսմ վե ֆիւնունը տարիրի լազըմտէն պէրվեճէը մաթլուպ Թահսիլ իթմիշ վե իթմէքտե պուլընմըշ օլտուգլարընը չէշմը մեսաբ վե իֆթիհարլա կէօրտիւմ։ Ֆրանսըզճա-ը կիպի լիսանը լեթաֆէթբէսանը Թիւրքինին տախի օրատա պիր մերթեպէի ալեատե վե միւքեմմէլէտե պուլունտըղընը միւշահէտե էյլեսիմ, հէմ տե սընըֆը իպթիտաիլերինե ալրը վե տիկէր սընիֆլարընա տա ալրը օյարագ սրբի Թիւրքճէ իշիւն մուալիմլերի պուլընմագտա տբր։

Իմտի չու մէշհուտաթըմը խիլա սա իտերէք, մէքթէպը մէզբիւրընիլ ու ինթիզամճա ալմըշ օլտուղը Լէյ եանի Ուսումնարան իւնվան ուչանընա լայրգ վե իրճապը զէման իլե մարիֆաթալի վե արզուի միլլէթ մուվաֆրզ պիր հալտե վե էվատալարընը Թաալիմ վե Թէրպիյէսի հագգընա էն զիատե մերագլարը օյան բէտերը վե վալիտլերը Թարաֆընտան պիլե պիլա Թէֆրիդ վե Թերետտիւտ անլերի կէօնտերմէյէ էզհեր ճիհէթ եմնիյէթ օլունագիրինեճէ վե վիճուտի իլե իֆթիխար օլընճագ պիր տերէճէտե պուլունտըղընը մաելմէսաբ արզ իտեր, վե չու հալը ըզպէքավեր իսե՝ զաթէն պիր չօգ ասարը հավիլթ վե աթքեֆելերի իլե պիրիրին միլլէթի գաթ ենտեր գաթ քէնտիլերե մինէթտար էյլեմիշ օյան հավիլերի

բիրիթպէթլու կաթոլիկոս վե Բաթրիգ էֆ. վե սատտէթլու Ագարեան Արիստակէս էֆ. հագարաթընը արզուսը վէճէյլ, ղայյուր վե միհրթ բէմ հէյէթը իտարէսի ճանիպինտէն անընը իսլամ վե Թէրագգիրը ուղրը նա հիշ պիր սայ վե հիմմէթին տիրիղ իտիմէտիկինի, վե տիրայէթլերի միսեպլեմ մուալիմ էֆենտիլերին տէ պէզը վիճուտ իտերէք Թալեպէյի ճիտատէն Թալիմե չալըշմըշ ի տուքլերինի իսպաթա քեաֆի պուլունմադըղ, պունտան տօլայը Թէշեքքիրաթը սամիմմի զէվաթը միշար վե մուսամիլեյհիմե Թեպլիղէ չիթագալա պերապեր, պիրթիւն մուհիպպը միլլէթ վե վաթանը Թէպրիք իթմէյի տե վաճիպտէն ատտ իտերիմ էֆենտիմ։

Գ. Պ.

1891 հոկտ. 6 Պէյօղլու

ԹԷՇԵԼԲԻՐ

—

. . . Խմբագիր,

Մի քանի տարիներէ ի վեր ներքին հիւանդութեամբ տառապելլինելով, Մարաքաղաքիս մէջ մի քանի բժիշկներու դիմած և բաւական տակ ծախսած դարձեալ ապաքինած չլինելով, երբ այս անգամ Ազգային հիւանդանոցի բժիշկաց դիմեցի սիրով ընդունուեցայ, որը հիւանդութիւնս անմիջապէս իմանալով փոքր բանալով մաքրեցին բոլոր առողջութեան վնասակար նիւթերն և մարդասիրաբար խնամեցին բաւական օրեր։ Ուստի, հաճեցէք խմբագրապետ էֆ. իմ շնորհակալութիւնս հրապարակաւ յայտնել յիշեալ բժշկաց, Զեր պատուական թերթին միջոցաւ։

Մէրոեէնդրի Մ—ը—ը

ԳՕԼԷՐԱ

—

Սեպտեմբերին 30ընը վէ հոկտեմբերին 1 վէ 2նէի կիւնլերի հիւսէյտատա գօլերատան 10 վէ գօլերինտէն 18 միսսապ վէ 18 վէֆիլթա, վէ Շամատա հոկտեմբերին 3 վէ 4իւնտէ 57 միսսապ օլուպ, պունլարտան 16 վէ էսկի միսսալարտան քէզա 16 վէֆիլթա վագը օլմըշ տբր։

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւնտէն ճուսամա կիւնիւնէ գատար հալեպտէ գօլերատան վէֆիլթա օլմամշ տբր։

Շամատա գօլերա միւնասէպէթլէ մէքեաթիպը բէսմիյէնին գարաթըմասը իչիւն ճանիպը Գապը Ալիտէն հիբիւմէթը մահալլիւէյ էմր մերիմիշ տիր։

Եունան հիւքիւմէթի՝ Սուրիա միւվարետաթը իչիւն 11 կիւն գարանթինա վագ իթմիշ տիր։

ԹԷՎԼԻՀԱԹ

Էրքեանը հարպիյէ ուժումիյէ տարիէսի միւսեյյիզլերինտէն սատատ. Թահիր պէյ՝ զըտէմ վէ էհլիյէթինէ մէպնի ուլա սընրիը սանիսի,

Մէսքիքեահը Շահանէ իտարէսի մուհասէպէճիսի իզզ. Մուզաֆֆէր պէյ՝ մեշհուտա օյան լիրագաթ վէ էհլիյէթինէ մէպնի սանիսե սընրիը սանիսի բիւթպէլերի,

Հալեպ վիլայէթինտե ճէպէլը Սեմաթ գայմագամլըղը՝ Պէյթէլ Ֆագիհ գայմագամը սապգ Մուսթաֆա Ֆէհմի էֆ.լէ,

Գրուսա վիլայէթինտե Իմէնէօլ գայմագամլըղը՝Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մեզգուլարընտան օլուպ գազաի մեզքիւր գայմագամլըղը վեքեալեթինտե պուլընան Հիւսէյին Նազմի պէյ,

Սիվաս վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ուժումիլիկի՝ Ատանա իսթինաֆ միւտտաիի ուժումիլիկինտէն միւնֆասըլ Բաշիտ էֆ.յէ Թէվճիհ պուլըրլմըշ տբր։

Շէյխ իւլ Իսլամ տէվլ. սէյմահ. Մէհմէտ. Ճէմալէտտին էֆ. հագրէթլերինէ մուրասսա Օսմանի,

Եշվէ գազասը գայմագամը Շիւքրի էֆ.յէ՝ Թասամիր վէ Թէճարատ սուրէթիլե 63 գազ մէքթէպը իպթիտաի եարարըրմըշ օլմասընտան տօլայը կինճի Մէճիտի,

Թիֆլիսատ թագ ու նէյը օլունան երմէնի իւլ իպարէ Արյ-ուէնդ նամ կազէթանըն սահիպը իմթիյազը Գ. Աբգար Ցովհաննէսեանա՝ խալը խահանը սալթանաթը Սէնիյէտէն օյմասընա մէպնի Տինճի Մէճիտի,

Գանտիա լիման բէյսի հասան Թասուն էֆ.յէ՝ միշահէտ օյան մէսաբինէ միւքեաֆաթէն Տինճի Մէճիտի,

Սամսուն մուզաֆաթընտան Տուզարէք գարիյէսի մուխթարը Տիմիթրի, վե Ապաուր օղլու տիկէր Տիմիթրիէ՝ էշզրյա տերետաթինտե մեշհուտա օյան զարէթլերինտէն տօլայը Տինճի Մէճիտի նիշանլարը իհսան պուլբլմըշ տբր։

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Էտիրնէ վիլայէթինտե Տարբտերէ, Էյրիտերէ, Խիրէպօլը, Օրթաքեօյ, Սօֆուլը, Էնէզ վէ Գըրդ Քիլիսէ Թէլէկրաֆի մէրքէրլերինտէ՝ չու ազալգ մուխասէբաթըն չօղալմասընտան տօլայը 300էր ղրշ. մասալա մուվազգաթէն պիրէր մէմուրտահա Թալինի խուսուսընա իրատէի Սենիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պէյրութ վիլայէթինտե Սաֆա գազասընա Աւսթրիա տէվլէթի Թարաֆընտան միւճէտտէն պիր գոնսոլօս վէքիլի Թային օլընմըշ տբր։

—Թրապզոն վիլայէթինէ արանըմագտա օյան Շէյխ Ֆան օղլու հաճի Բանի նամ ճանի պու քերրէ Թրէբզօլը գազասընտա տերատաթ օլընմըշ տբր։

ԻԼԱՆԱԹ

—

ԻԼԱՆ

Պօյանը խանընտա սաքին միֆլիս Սաղրբեան պիրատէրէր գիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գազալ վ գայտ իթարմիշ, օյան ալաճագլըլարընը Գանունանամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտլն մատտէլերի մուճիպլինճէ, միւֆիլսը մէրգում Թարաֆընտան Թէքլիֆի օլունանագ գանգրատաթօրը միւզաքէրէսի իշիւն իսպու 307 սէնէսի Թըշրինը էվվէլին 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6 բատտէլերինտէ մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէ իֆլասա մահասուս օտայա կէլմէլերի իլան օլունը։

Ֆի 8 Թըշրինը էվվէլ 307

Պէօյիւք եէնի խանտա օրթա գաթտա պէշ նումէրօլու օտատա գօմիսիօնճը Գայսէրիյէլի Տիգրան Խաչիկեան վէ Բիւշիւք եէնի խանտա իւսթ գաթտա 8 նումէրօլը օտատա մուգիմԱրթին Թէկէեանընն 8 Թըշրինը էվվէլ իւշեւզ եէտի Թարիխին տէն իթիպարէն իֆլասընա վէ մէսալիհը իֆլասիյէսինին նէզարէթի վէ բույէթ վէ Թէսվիկէսի զըմընտա Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի ազա մուավինի Եանգօ էֆ. ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլերինտէն Պիւլիսիւեան Գէորգ էֆ.նին մուվագգաթ սինտիք Թայինէ վէ միֆլիսը մէրգումունն մաղազալարընը Թէմհերի իւլ պէրապէր խանէսինտէ քէնտինէ վէ ֆամիլեասընա էլզէմ օյան էշեանըն Թէֆրիդի իւլ քէնտիլերինէ պուպապտէ Իճրա մէմուրը Թարաֆընտան Թանզիմ օյունանագ տէֆթէրէրին սէպթ վէ Թահրիրինտէն սօնրա իտգա իթարիլերէք Թէսլիմի վէ պագը գալան էշեանը պիր օտայա վագը իւէ Թէմհերինէ վէ քէնտիլերինին հապս ու Թէվգիֆիլերինէ պիր պապտէքի գարարը մուվագգաթ իճրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէսէն գալար վէրիլմէկի իլան օլունը։

Ժէյ-ի Գուդէր

1891 Թըշրինը էվվէլ 5

Միւթէվէֆա Իպրահիմ Ֆաիգ պէյին վասի Իպրահիմ էֆէնտի էֆ.յէ մահքէմէ օլաբը տէնի մուգապիլինտէ մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքէմէ օլան տիվանխանէ ըէսմինտէ ֆիւէմէնք Թաչը պիր էլվասա խնէնին իշպու Թըշրինը էվվէլին 8ինճի սալը վէ 9ընը չարշէնպիհ վէ 10ընը բէնճշէնպիհ կիւնլերի Գուլյումճըլար չարշըսընտա պիվիզայէտ ֆիւրուխթ օլունճաղը Իլամաթը չէրիյէ իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունը։

Ֆ 8 Թըշրինը էվվէլ 307

Մուխթէլիֆ միւտտէթլեր իւլ մէվգրի միւզայէտէյէ չբգաբրլըղը էվվելճէ իլան իտիլն Այսրն սանճաղը գազալարը զէյթին աշարընա Թօրտան 15 եիւք ղրշ. Թալիպ զուհուր իտէրէք, միւտտէթը միւզայէտէսի Թըշրինը էվվէլին 8ինճի կիւնիւնէ գատար Թէմտտ իտիլիշ օլմաղլա, Թալիպ օլանլարը մահալինէ վէ եասատ Մալիյէ Նազիրէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Ռուսումաթ իտարէի ուժումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Ֆ 8 Թըշրինը էվվէլ 307

Վազիյէ Ֆի ղրշ. 18

Տիրսէք Ֆի ղրշ. 7½

Ֆօրու Ֆի ղրշ. 3¾

Ամլիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի տէվարիի իլէ մէհաքիմը մէրպուԹէսինէ գուրուլաճագ սօպալար իւճրէթը վագիյէսիյլէ սարֆ օլընճաճագ պլօրուլարը պալէտտէ կէօսթէրիլէն ֆիյաթլարտան իշպու Թըշրինը էվվէլին 9ընճը չարշէնպիհ կիւնիւնէ գատար միւնաճասասը իճրա վէ էվվը մէզբիւրտէ գարարը գաթխի իթա օլընարագ 18ինճը չարշէնպիհ կիւնիւնէ գատար տախի 100տէ 5 Թէնգիլթը տա գալալ օլունճաճընտան, սօպաճը էսնանֆրնտան օյագ իւզրէ Թալիպ օլանլարը հէր կիւն սաաթ 7 գարարլարընտա բէյ ազէյէլերիյլէ պէրապէր էնճիմէնը իտարէի Ամլիյէյ միւրա սաաթ էյլէմէլերի։

3 Թըշրինը էվվէլ 307

Հալիպէ Սաֆիյէ հանումը՝ սէնէ 305 վէ 337 նիւմէրօյա մուգայէտ Պիրինճի Հուգուգ տարէսինին իլամը մուճիպլինճէ Միւլէրման Վէհպի էֆ. գիմմէթինտէ ալաճաղը պուլընան, մալիմ էլ մզգտար մէպալիղին Թէէմինը իսթիֆպասը իչիւն Թահկիք հաճզ ալընարագ Թարաֆլինին ըրգա վէ ՝մուվաֆաթբլա ֆիւրուխթը գարարլաշտրբլան Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ վագը Թախմինէն 440 արշըն արսա իւզերինէ մէպնի հարէմ վէ սէլամլըգ 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 5 խալայը վէ 2 Թաչ օտալարը վէ իթթիսալինտէ 54 վէ արգա ճիհէթինտէ Թագրիպա 500 արշըն վիսաթընտա 2 գրթա պաղչէյի վէ տէրունը պաղչէտէ պիր մաթպախ վէ պիր Թաթլը սու գույուսընը ,միւհիմէվի 76 նիւմէրօյը պիր պալ սիչալ խանէնին 4 հիսսէ իթիպարբլա 3 հիսսէսիյլէ մէզբիւր խանէնին իթթիսալինտէ օտալ Թախմինէն 217 արշըն արսա իւզերինէ մէպնի վէ ֆէվգանի վէ ԹահԹանի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 ապտէսթխանէ վէ 1 մաթպախ վէ 1 գույուսը չամիլ արգա ճիհէթինտէ Թագրիպէն 425 արշըն պաղչէյի վէ տէրունը պաղչէտէ 1 ախբը վէ ֆէվգինտէ 1 սամանլըղը հավի 74 նիւմէրօյը պիր պալ սիչալ խանէ նըսֆընը Թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիվիզայէտ ֆիւրուխթընա Թէչէպիւս օլընճաճը՝ Տէրսաատէթ Իլամաթը նիզամիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունը։

3 Թըշրինը էվվէլ 307

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սըֆաթը ըէսմիյէտ հասէպիյէ սիզին քիրէհ վէ օտաա իրօֆօսֆիթի Մօրինա պալըգ եաղընը Թէճրիպէտ իթմէկէ վէսիլյալ օլամամագտա իսկ ատ, սակր աթըպպա Թարաֆընտան վագը օյան Թէճրիպէտէրտէն վէ քէզա պիկիմ խասթանէէրիմիզտէ պաղը աթըպպայա իճրա իթտիրահկիմ Թէճրիպէտէրէն անլաշըլըբընա կէօրէ, սիզին մէզբիւր Թերթիպինիզ խասթալար Թարաֆընտան գօյալրգէյա ալընմագտա, վէ պիր խայը զէմանտան պէրու ֆէնը Թըպալը իչպու Թէրթիպտէ կէօրմէյօ օլալրը պիվիմէզ մուհասէպէճիսէ Թէպէյյիսին իթմէքտէ տիր։

Սէր Թապիպը հագրէթը Շէհրիյարի ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԵՆԻ ԲԱՇԱ

գապուլիյէ մուէպպէտէն քիւրէկ ճէղասընա մահքեամ օլմուշ տբր։

Ղու մահքիամ՝ պիր գաչ այ Գրէսթոտէքի քիւրէքտէ գալտրգտան սօնրա Ամէրիգատա Եէնի-Գալէտօնիա իւլքէսինէ կէօթիւրիլմիշ օլմաղլա, չիմտի Նու ատասընտաքի մահպուսիյն միյանընտա պուլընըյօր։

Բէրնիւիզ՝ գարբսընտան չալտրըղը բարա իլէ գումարտա գազանճաղը միլեօնլարը արթըգ խաթր ու խայալինտէն պիւէ կէշիրէմէզ, քէնտիսի իշիւն հէր էյ պիթմիշ տիր։ Հէր նէ գատար գաչմաղա արդուսը վար իսէ տէ, պունա մուվաֆֆագ օլամայանագ տբր։

Ղունընա պէրապէր մատտա Գատօրը ուֆճաճըգ սէրվէթի՝ Ղուլօնեը օրմանընտա պիր աղամ տիպինտէ կէօմիւլիւ տուրույօր։ Իհթիմալ քի կիւնին պիրինտէ օտունեբլար՝ մէզքիւր աղամը տէվիրիպ տէֆինէյի տէ պուլամագլար տբր։ լաքին պանգնթլար վար, օ վագթա գատար թօրրագ իշինտէ չիւրիյէճէքլեր տիր։

Մ. տը Գանանիզը վէֆաթընտան օն սէքիզ այ գատար սօնղրա, մատմաշէլ Ֆիւլիէթ Ֆօմար նամը տիկէր Գլէրի՝ քէնտիսինէ եաղմուր կիսի ալթուն եաղտըրամագ պիր այզգ պուլամատըղընտան, պիրպիրի արտը սըրա պէկիրլէրինի, արապպարընը, միւճէվհէրաթընը վէ մոպիլասընը սաթմաղա մէճպուր օլտու վէ էսքի չանթէօղլիք սէնասթընա պաչլատր։

Մէյդումէ գարը էլեէվմ պէչինի տէրէճէտէ պիր գաֆէ չանթանտա իճրաի ահէնք վէ Թէրէննիմաթ իտէյօր։

Իհթիմալ քի պիր կիւն տէ մէրգումէյլի սօգագ սիբիրիւճիսի կէօրէճէյիզ։

(105)

ԿՆՈՋ ՄԱՏԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ

ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՑ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ

Տ. Ա.

Այս կինը կը սիրէր դժուարութիւնները՝ անոնցմով զուարճանալու և անոնց յաղթելու համար, կը սիրէր արգելքները՝ զանոնք ի բաց վանելու կամ անոնց յաղթահարելու համար, կը սիրէր վտանգը՝ անով զուարթանալու համար, ամեն հետաքրքրութիւն ունէր, ամեն բան տեսնել, ամեն բան գիտնալ, ամեն բան ընել կուզէր՝ մանաւանդ ինչ որ արգիլեալ էր, ամեն պատուղ, նոյն իսկ ամենէն տհամներն ու ամենէն թունաւորները ճաշակել կուզէր, խելացի և ճաշակի տէր կին էր, լրտուի մը պէս փութուրլ, կամ վագրի մը պէս ոստնուլ գիտեր, սիրոյ գիտութեան բացարձակապէս հմուտ էր, բռնուած կարծուած ատեն միշտ կը խուսափէր և կը սահէր մատանց մէջ տեղէն՝ լաւ մը ապացուցանելու համար թէ անձնատուր կըլլար, բայց չէր բռնուեր, աքանչելի գործունէութիւն մ'ունէր և գործունեայ չէր երեւար, որովհետեւ մէկ ժամուան մէջ շատ մը բաներ կրնէր և կը կարդադրէր, բայց երբէք զբաղեալ չէր երեւար, յոգնութիւն չէր զգար և ինքզինքը երբէք մտիկ չէր ըներ, իւր մարմինն ու ջիղերը գերիներու պէս կը գործածէր՝ ըսելով իւր սիրահարին.

—Այս ինչ ժամուն պիտի գամ, դռեալ թէ չենդռէ, ինչ որ ըլլայ։ Բնաւ մի մտատանջիր դու։

Եւ իւր խօսքը կը կատարէր։

Մէկով բանիւ, սոսկալի և պաշտելի արարած մ'էր, պարագարին և իւր քմահաճոյքին համեմատ շատ աղէկ կին մ'էր, շատ գէշ կին մ'էր։

Արժէք մ'ունէր, բան մ'էր, և անկարելի էր որ զգալու և հասկնալու կարող խելացի մարդ մը օրին մէկը չը սիրահարուեր նմա այն մոլեգին տարփանքներէն մէով, որք ցաւով և եռանդով կազմուած են, որք կեանք կը պարունակեն, և որք կ'սպաննեն՝ եթէ չապրեցնեն։

Ուստի Ռընէ՝ որ զայն կը պաշտէր, երբէք չէր կրցած բոլորովին յաղթել նորա քով զգացած երկչոտութեան մը։ արդիւնք խանդավառ սիրոյ վեհսիրտ մարդու մը՝ որ երկչոտութիւն և յարգանք ունէր միանգամայն։

Ռընէ արուեստագիտի բնաւորութիւն մ'ունէր և նորա բնաւորութիւնը շատ կէտերու մէջ հանրէթի կը նմանէր։ Ռընէի բնաւորութիւնը եռանդուն և սիրավառ էր, արտասովոր զգայնութիւն մ'ունէր, ամէն բան բուռն կերպով կզգար։ բայց առանց գաղանի դիտաւորութեան և դուցէ հանրիէթէն աւելի կատարեալ կերպով անձնատուր կըլլար։

Նոյն կնոջ քով իւր տագնապելուն պատճառն այն էր որ կենաց վրայ բաւական ծանօթութիւն ունէր, և ամեն բան բաւական յստակ կը տեսնէր, որով շատ բաներ կը կարդար ի նա, անբմբռնելի հաղարամեկ մանրամասնութեանց մէջ նորա ինչ ըլլալը կը դուշակէր և կը հասկնար, և միանգամայն գորովալից բնութիւն մ'ունենալուն՝ կը պահէր իւր պարկեշտութիւնը և ի սիրոյ հաճոյք և զբօսանք միայն կը քաղէր՝ առանց բոլորովին սիրոյ անոր տալու։

Միշտ մտատանջ, միշտ կասկածոտ էր, միշտ կը վախնար թէ չկրնար զայն խակապէս շահիլ եւ պահել, նորա քով իւր միջոցներուն մէկ մասը կը կորսնցնէր, որովհետեւ նմա հաճոյանալու չափազանց փափաք ունէր եւ զայն այնչափ բարձր պատուանդանի մը վրայ կը դնէր որ ինքը նորա ոտից տակ շատ փոքր կերեւէր, նորա զօրաւոր երեւակայութենէն կը սոսկար, վասն զի այս երեւակայութիւնը կրնար վաղը իրեն դէմ աշխատիլ, ինչպէս որ ի նպաստ իրեն աշխատած էր։ Ռընէ կը մտածէր թէ այսպիսի բնաւորութիւն մը երբէք մէկ սիրով մը չկրնար գոհ ըլլալ։ Հանրիէթի պչբասիրութենէն, հաճոյանալու կարողութենէն կը սարսափէր, նորա քով վեհագոյն ուրախութիւններէ վեհագոյն անձկութեանց կը փոխանցեր յաւիտեան, կը պաշտէր զայն, ան որ ձեռքով կամ անոր համար մեռնելու պատրաստ էր, բայց վստահ եւ վերջնական կերպով չէր կրնար հաւատալ անոր։

(Շարունակելի)

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ
Իլան

Պանգը Օսմանինն Սթամպոլ չիւ-պէսի՝ Պաղչէ գարուսընտա Համիտի-յէ ճատտէսինտէ Թօմսըն խանընա նագլ իսիլմիշ տիր։ Տուլունը Ուսու-միյէի Օսմանիէ Թահվիլաթը, էս-համ վէ գուրբն մուամէլաթը քէլ-էվվել Թարագճըլար սօգաղընտա ճէ-զաիրլի խանընտա իճրա օլընճագ-ըը։

10—6

ԼԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ
ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՄԷՐԻԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ
Ֆրանսան Լէոն Շէրէնտե
Նո. 61 Ճէ-մհուրէյէ օգաղընտա

Ֆրանսա տեվլէթինին Թահթը քէ-ֆալէթինտէ Թէմին օլուն-մըշ սէրմայէսի
100 ՄԻԼԵՈՆ ՖՐԱՆԳ

Մալիւմաթ ալմագ վէ գումբանեայա իշթիրաք իթմէք արզու իսթէյէնլերին՝ մէզ-քիւր գումբանեանընդ Տէրսաատէթ ա-ճէնթէսի Տէլալեան Բարսեղ էֆ.-նին Պաղչէ-Գարուսընտա Շէյխիսլամ խա-նընտա Նո. 11 մաղազասընա միւա-ճաաթ իթմէյէրի լազըմ կէլիր։

Մէզքիւր գումբանեա՝ 1884 թարի-խինտէն պէտէն Թիւրքիատա ճէնթէ-թէյսիս իթմիշ օլուպ, մէմալիքը մահ-րուսէի Շահանէնին պայրընա չէհիրլէ-րինտէ ճէնթէլիկինի տէրէօհտէ իթ-մէք իսթէյէնլերին՝ Պրուսատա մէզ-քիւր գումբանեանընդ Թիւրքիա իչին միւտրը ուսուսիսի պուլընան Յովհան-նէս էֆ. Յ. Գօտուրեանա միւրաճաաթ իթմէյէրի իսթար օլունը։

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Լիւքսէմպուրկ օթելի գարշըսընտա 151 նումէրօրը գաղինօտա իկրու հոկտեմբերին 6ՆԵՐ բազար կիւնինէ-ոէն իթիպարէն հէր ճումա, ճու-մա էրթէսի վէ բազար կիւնէրի կիւնտիւզին պաթուրգա սաաթ 8½-տան կիճէ եարըսընա գատար մէշհուր պիր Օսմանը սաղ թագըմբ իճրաի ահէնկ իտէէկինէն, վէ մէզքիւր գաղինօտա ֆիւրուխթ օ-լընճագ մէշրուպաթ վէ մէզկէր զալէթ լէզիզ օյտուղը կկիպ, ֆի-յաթլարը տա էհվէն օլաճաղընտան, թէշրիֆէ բաղպէթ պուլուրան զէ-վաթը քիրամըն հէր հալտէ մէմնուն օլաճաղը՝ տիւքքեան սահիպի Գա-պիկեան Գրիգոր աղա Թարաֆը-տան իլան օլունը։

6—2

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Վոյվոտա գարագօլ-խանէսի գարշըսընտա վագը Բալա-պըյէզ Արլթին աղանը լոգանթա-սընտա սէնէի սաղդ միսիլիւ պու հաֆթատան իմիպարէն հեր բէնճ-շէնպէհ, ճուճամա, ճուճամա էրթէսի վէ բազար կիւնէրի սաաթ 9տան կէճէ սաաթ 5է գատար քէմէնչէճի Աղապէյ, Սարը Օնիկ, Այէքսան վէ Հաճի Միսակ էֆ.-լէրտէն միւրէք քէպ սաղ թագըմբ Թարաֆընտան իճրաի ահէնկ օլընճագը, վէ մէզ-քիւր լոգանթատա միւքէմմէլ իչկի վէ մէզկէր վէ թէմիզ թագըմբար ի-լէ միւշթէրիլէրին խօշնուտ իտիլէճէ-էր իլան օլունը։

8—7

ԷԳՕՆՕՄԻ
ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագթտան պէրու էհալիմիզին աղ պիր բարա իլէ չօգ գաղանմագ ար-զուսըյլա բարալար ֆէտա իտէրէք բի-յանգօ պիլէթլէրի իմիրաբը իլէ բէք չօգ միթէզարրուր օլարագլարը մէթ-թէէսսիւթ կէօրիւլմէսինէ պլանան, ահվալը նամէչրուէի մէզքիւրէնին միւմ-քին մէրթէպէ տէֆի իլէ գաֆտէի միւա-թահսէնէի թասարրուֆկէյէ ըհայթէն թէէմնը իսթիգպալէրինէ խըզմէթ իթմէք իչին Ֆրանսա տէվլէթինին թահթը հրմայէսինտէ թէչէքքիւլ ի-տուպ, մէրքէզը իսարէսի Բարիզտէ Մօնմարթր սօգաղընտա 12ն նումէ-րօտա վագը, վէ պիր շիւպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթ ճէպիսէ մուվաֆֆագ օլտուղըմ մէզքիւր գում-բանեանընդ մագսէտը ասլիսի՝ գաֆան զարար միւհթէմիլ օլմամագ չարթը իլէ մահ պէ մահ ճիւզկիւթ գապիլինտէն եանի 6 ղրշ.-տան իլա նիհայէ թէչտա-քեարլըգ իտէն զէվաֆ՝ իսթէնիլէն մըգտար վէ միւտտէթլէ սէրմայէ վէ ճէհէզ թէտարիք իթմէք իչին իչտու գումբանեանընդ թիճարէթինտէն հէր իքի, իւչ վէ տէօրթ պլան պիր քէրրէ հիսսէսինտէն թէվզիյաթա տախիլ օլա-ճագ տըր։ Համիլինէ վէրիլէն բօլիցա-լարտա մուհարրէր պէտէլէր՝ Թահթը թէէմնէ պլընմըշ օլտուղընտան, պու պապտէ գիյատէ մալիտամբ ալմագ վէ Տէրսաատէթ միւլհագաթը իլէ Թարա-լարճա մէզքիւր շիրքէթին ճէնթէսի օլմագ արզու իտէն զէվաֆ՝ չուրութը միւգթազիյէյէ ակհան օլմագ իւզրէ Տէրսաատէթտէ Սիրքէճիսէ կիւլպէնկ խանընտա Ն՝ 26—27 մաղազալար-տա իչուն շիրքէթին միւտրը խուսու-սիսի պուլընան Բ.-Շէհիրլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլու-նը։ Ա. Ահարօնեան՝ գումբանեա Թա-րաքիընտան միւֆէթթիշ Թային օլուն-մըշ տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԱԸ

Լոնտրա 17 հոկտ.

Նպլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	98-18
Սա. էսկամը աչըլտը	17-50
» » գաբանտը	17-50
» » Սէրի Ա.	41 ½
» » » Գ	21 ½
» » » Ս	17-⅜
Թօմսն 1871	092-½
Նամանլը Պանգասը	11-¾
Ռուսիա խթիգրադը	105 ¾
Ըլսըր տուլ. մուԹահրատ	96-¾
» հմթիյազը	098-⅝
Հարրա Սանիյէ Մըսրը	94-¼
Իսլիյա իսթիգրադը	102 ¾
Ռուլկար խթիգրադը	-
Համբուրգ Բարիզ 3 մայ վատէ	25-52-40

Բարիզ 17 հոկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	96 20
» » 4½ %	105-90
Ինկլ Սա. էսկամը աչըլտը	17-72½
» » » գաբանտը	17-77½

Մէրիզ Գ.
» Ս.

	17 80
Բուսմէլի չրմէնտըֆէրի	62
Օսմանլը Բէյթիսի էսկամը	359 37½
» Գանգասը	543 75
Ֆրէյզ Լիսոնէ	806 25
Ֆրէյզ Ֆոնսիէ	1258-75
Գոնթուար ա՝Էսգոնթ	547 50
Միւվէյիչ ագսիոնը	2863
Իթալիա էսկամը	90 50
Ըլսըր Ֆոնս. մուԹահրատ	490-
Բուօրիէ Թիւրքի	404 37½
Նուսան 3 % 1879	396-25
Խամպիօ 3 մայ վատէ	25 28

Վիէննա 17 հոկտ.

Լոնտրա իւզէրինէ գա՝ալիս	117 65
Բուսմէլի չրմէնտըֆէրի Ֆր.	29 70
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	151-

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԱԸ

Էսկ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	19 08
» » » էն եիւքսէք	19 09
» » » էն ալչաղը	19 05
Գու սառակ ալչըլտը գ. ֆ	19 10
Թահվիլաթը Օսմանիէ	70-30
» » » էն եիւքսէք	70 32
» » » էն ալչաղը	70- 2
» » » ալչըլտը գ. ֆ	71 26
Սէռի Ա.	41 20
» Գ.	21 10
» Գ.	19 10
Բուսմէլի չրմէնտըֆէրի	61
Ագչէ Ֆոնդի	7-
Բէյբոր Դրչ.	-
Հէվալէսիզ »	30-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ֆրէյտի ժէնէրալ	8 05
Սթամպոլ պանգասը	5-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-10
Բէյժի ագսիոնը	11-28
Թրամվայ	5-82½

ԱԳՕԶԼԷՐԻՆ ՖՈՒԱԹԸ

Սա. լիրասը 100 գրշ.-տան	Ղբ Բրչ
Գէյզ մէհմէտչէ Ֆարդը	107 18
Մէթալիք »	99-20
Գէշլիք »	100-30
Ալթըլըդ »	101-20
Ինկիլիզ լիրասը	102-
Ֆրանսըզ ալթունը	87 06
Բօլ	89-30
Գրէմից ալթունը	31-15
Գարպոն գայմէսի	8 71

ԹԱՍԻԹԻՆ ԲԱՆԱՂԷՆԸ

20) Լիք գեաղլա	-
50) » »	21-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	20-
10000)»	-

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	108-⅞
Բարիզ 3 մայ վատէլի	25-27½

ԽՐԻՍՏՈՓՈՍԻ ՎԱՆՔՈՐԱՆԸ
ԻՏԱԼԻԱՅԻ

Պէհէր հաֆթ օլարագ Տէրսաատէթ-լէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթաքը։

Օսէրլիճ գարաանէր թահթը գօմանտասը-սա Շաքիյէ նամ վաբոր 4500 թոնէլաթա հա-մուլէսինտէ վէ 300 պարիկիր գուսվվէթինտէ օ-լարագ ալաֆրանկա հոկտեմբերին 21ինճի լաբ-էնպիկ կիւնիս էզյէնտէն ասնրու ալաֆր. սաաթ 4ում Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳ ԴԱ-ԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՋԷ ոզրայարագ բազար էրթէսի սապահլըզը 4 պուլուգ կիւն-սէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասլէթ իսէնէք տիր։

Իսլամ պլէթլէրէ ֆամիլիասա վէ կիսիպ կէմէ ալընմագտա, թէնզիլ ֆէտաթ ֆիւ-մուսթի օլմասը։

Վաբօրտա պիրինճի օրնէք սուֆրա թագը մը, գանիս օտասը, հէքիմ վէ իսրամէթի գա-սը վար տը։

Եկնէ գօսթաի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ տէն հէր չարչէպպէհ սապահլըզը հարքէթի ի-սէն Պէրիյէթիւ Շամ վաբօրլարը տօրու ԵՍ-ՏԱՄՈՒ հարքէթի իսուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ 44 սաաթտա ՊԻՏԻՐՈՒԹա վարը օլուր, վէ ԹԱ-ՐԱԳԱՆՈՒ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆա օրդար-

Բօսթաի մէզքիւրէն Գէրմէզը տէնիզէ իչէ-յէն վաբօրլարը հէր նումուսա կէնճիւ Պրինտիզ գօսթա չանթասընդէ միւսասէլէթինտէ սօնդ-բա Սիւվէյշէն հարքէթլէ, ճէմաէ, Սուսթի, Մասսա, Լիւսլայա վէ Սաֆէ իսքէլե-լերինէ ուզրա։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ էնիլէթմէք իս-թէյէնլեր Սթամպօլա էմին էսնիսնտ Պէօք-բիւ պաղչասա նէեն Վալիտ խանընտա գում-բանեան մէզքիւրէն ահէնթէսանէսինտէ միւա-ճաաթ իթմէյէ տիրէր։

Իչուն ահէնթէսինտէ՝ պէտէյի Մէսրէր պէր-միւմի գօսթա իսարէխանէյէնինտէ թէէսսիսի օլնմագ իւզրէ գօսթա գօլիգալարը (Մանսա-Բօսթ) սախի իթա իսէր։

Հէր օրնէք եօճու իչուն Պէ յօղունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօրա մահալտէ Մ. Մ. Թօմսա Գուգ վէ եվլադը ահէնթիսընդա միւա-հաաթ օլընա։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԼԵՐԵԿ)
ՄՈՐԻՒ ՁԿԷՆ ՕՈՒՏ ԻՒՂ
Իբոֆոֆիտ գը շով Ֆ ոտպայոլ
Պատրաստեալ Ֆեռամ ՍԿՕՏԻ & ՊՕՈՒՆԻ,
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ Ձկան ՕՈՒՏ իւղի բոլոր յատկութիւններն զուտ։
Իբոֆոֆիտ ոներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզածութիւնը

Թթեշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ահէնթէսի Համմէր վէ Հիրցել

ՊԼՕՕԻԻՒԲ ԷՃԶԱ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԻՖԵԱՆ

ՊԱԶԱՐՅԷՆ ՆԵՂԱՐԻՆԸ ՀԷԼԻԼԻԷՍԻ ՄԻՒՊԻԼԱՀԷՆԻՍԻ

Իճզախանէվի իքի սէնէտէն պէրու Եկնի Շամխէն Պաղչէ Գարուսընտա ձէլալ պէյ խանընդէն ալտիրնատա 2 նումէրօրլը մազազայա նագլ իթմիշլմ տիր։ Մէնտուեթը մէզքիւրէ զարֆիքնատա մազազամէ քէնտի օրնէքը տասիկնատ զայէթ մուհթաշամ պիր մազազայա էֆ-բաղ ու թասվիլ իթմէք իչուն էյնէն կէլէնն տիրիզ իթմէմիշլմ տիր։ Օրայա միւրաճաաթ-խանէլէր էմմաատան նէֆասէթինէն վէ ֆէյսալարդան էհվալինէրէթինէն բէք զիյատէ խօշ-նուտ օլաճաղլար տը։ Իճզախանէի մէզքիւրատ Ֆրանսա, Ինկիլիզ Հարը իլաճլարը (սբէսիա-մէշհուր թիճարէթի էվլէրի էճզալարը, քիւլիֆէթի Լ՝ օմլարտա վէ Բէլէտիէ «սիւլֆամ տը քինինի», Նորվէկիա խալես պալէգ եարը, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ Հարը իլաճլարը (սբէսիա-լիթէ), Տէրսաատէթատ պուլընանլարդն էն չօրը օլմագ իւզրէ մէքթէպլէր իչուն ֆէնինը քիմ-եա ալէմի ու էտվարը, գուլումճլըղտա վէ գէալանօղլասթիէն մանհասա ալէաթ վէ եմ-զալար, մէշհուր գօնեագ ֆաբրիգալարը գօնեագլարը, Պրաս վէ Մալալա շարաղալարը, Իվ-բրա մատէն սուլարը, Հրուֆաթ տեօքսէնիլէրի իչուն «Ռիքել» վէ «անթիմոն», Ֆէբրասկը-զա միւհթալիգ հէր նէվի լասթիգ էտվանի, սբէշար տիւքքանլարընտա գուլանըլաճագ լէվազիմատ, Թօքատա սաթըլմագ իւզրէ պոշ չիէլէր, տաֆիի Թէսֆիրէն (անթիսէպտիկ) ուսուսի իւզրէ Թէրմիպ օլընմըշ Լիսթեր բամպուգլարը վէ զարբիհամ պուլ-ըը։

Հէր Թարաֆտան սրբարրշ գաղուլ օլուն Ոզ ոտրուճա իրաալ օլունը, վէ միւշթերիլէ-րին պէթթէրիրուպ միւշահէատ իսթիքլերի իւզրէ, ուզագ մահալլէրէ կիսճեճէք օլան մալ-լարը քէմալը տիգգամ վէ իսթիհա իլէ հերլէյնթիրիլիր։

Մաղազատա Իվրօքատան խասսէթէն կէթիրմէթիրիմիզ վէ ադամ ազը իչիւն եարբրմիշ մանուն տախի պուլընդը, պու մանուն պաղչէպանլարը վէ պաղչէ մէրգալարընդէ էյնիսէ բէք զիյատ եարար։

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԼԽՈՒՍԷ

Իչպու 1891 հոկտեմբերինին 1ինճի սալ կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարդան հէօքէրիւ

Մր. Ֆէ.	
1 15	Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
2 15	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ա.տա, Հէյպէ-լի, [Պ. Ա.տատան սաաթ 3տէ]։
4	Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գընալը։
9	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ա.տա Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գաղաքէօյ, [Պեզիրէ-ք Ա.տատան սաաթ 9.45տէ]

Քէօքէլիւրդն Ադալար Ֆանէլիր

3	Գաղաքէօյ, Գընալը, Պուրկազ Հէյպէլի
8 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա.տա։
10	Հէյպէլի, Պ. Ա.տա, Գարթալ, Բէնտիք։
11	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա.տա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարդան հէօքէրիւ

12 15	Պ. Ա.տա, Հէյպէլի։
12 45	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Պ. Ա.տատան 1.30տա)
8 45	Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Պուրկազ Գընալը։
9 45	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ա.տա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գաղաքէօյ, (Պ. Ա.տա-տան սաաթ 10.30տա)։

Քէօքէլիւրդն Ադալար

2 30	Գաղաքէօյ, Գընալը, Պուրկազ Հէյպէլի, Պ. Ա.տա, Գարթալ, Բէնտիք։
3 30	Գաղաքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա.տա։
10 30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա.տա. Գարթալ, Բէնտիք։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իսկ ՀԷՆԴԷՍԷՆԷՐԻ Է-ՊՐԻԼԻՍԷՆ Գ-ՊՐԻԼԻՍԷՆԷ
Քէօքէլիւրդն

Մր. Ֆէ.		Գաղ. Նո.
1 05	Բէնտիքէ կիւնէն	2
2 15	Պիլէճիքէ կիւնէն	24
4 10	Բէնտիքէ կիւնէն	4
6 20	Պիլա Թէսսաֆիւֆ	
7 35	Իզմիրէ կիւնէն	26
8 50	Բէնտիքէ կիւնէն	6
10 30	Բէնտիքէ կիւնէն	8
11 30	Բէնտիքէ կիւնէ	10

Հայտար Բաշա

1 40	Բէնտիքտէն կէլէն	1
3 40	Բէնտիքտէն կէլէն	3
5 40	Իզմիրտէն կէլէն	23
7	Բէնտիքտէն կէլէն	5
8 40	Պիլա Թէսսաֆիւֆ	
9 25	Բէնտիքտէն կէլէն	7
11 05	Պիլէճիքտէն կէլէն	25
12 05	Բէնտիքտէն կէլէն	9

ԳԱՍՏԷՊԼՕՕ ԹԱՐԻԳԻ

Սէլամիսէ		Բազար	
Քէօք-բիւտէն	Գաղաք-քէօյտէն	Քէօք-բիւտէն	Գաղաք-քէօյտէն
Մթ. Ֆէ.	Ս. Ֆէ.	Մթ. Ֆէ.	Ս. Ֆէ.
1	1	1 30	1 30
1 45	1 45	2 30	2 30
2 30	2 30		
3 [3]	3 15		
3 15	4	3 30	3 30
4	4 45	4 30	4 30
4 45	5 30	5 30	5 30
5 30	8	6 30	6 30
7 15	9 15	7 30	8 15
9 15	10	9	9
10	10 35	10	10
10 45	11 20	11	11
11 30	12	12	12
12			

[3] Պու ուֆէճէրի Աստլար վաբօրը իճրա իսթէճէք տիր։

Շիտաէթլի լօսօս հավալարընտա ասն բօս-թալար պիրէր չէրէկ եվվել հարէքէթ իսթէնէք տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՎԱՅՍՄԱՆ

Ճիւմլէի սասպէյէլէրինտէ բահթարզլըգ հասրլ օլտուղընա պինանէն ասյմա մուգաս-բրդ պիր հալտէ պուլընան զէվաֆ իլէ, ալէճատվամ պաղ ադրընընան վէ տիրիր գաս-ֆիրնտան վէ ադգուսբրլըգտան վէ խելէկնէր գալզանան մուգասբրդ օլանլար, վէ մէնզուլ-լար (եանի վիճուսաս գազանն նէրզու իսապէթի վէ միւքիսէտ խուսուսընա տիւսբրը միւշքիլաթ օլմագ վէ նէրզու-լ իսապէթի իսթէյէրսէ ալէլ էքսէր միւշահէատ օլընան ֆէքբ զասֆիր) կիպի էմրագա ուիւսբ օլանլար, վէ վիճուսալարընտա բահնարզլըգ հրստ իթմէք-լերի վէ կէօզլերի ուեօսուիկի վէ ադնլարընն ալթընտա թագվիդ հրստ էյլեսթիրլերի ՀԷՆԷԼԷ, քէնտիլէրինէ նէրզու իսապէմինէ խթիտատա կէօբէյներ Սթամպոլատա Գալաթա ճատտես-սինտէ Ն՝ նումէրօրը Գասֆօրիատիս, վէ Սօֆիատա Սթրանսքի, վէ Աթինատա Գարպէկէզ-նէս էճզախանէլերի Թարաֆընտան մէճճանէն կէնտարիմիճբատ օլան ըհտիալէմ միւթալէա է ղէմէլի տիրէր։

Սինիր խասթալարդլարընտա վէ Նէրզուլ միւթէալլիգ օլան պու ըհտիալէտ, էն հալիգ ահթարպանէն գասուլ էյլէմէյ օլարդլարը պիր սուրէթը Թէտաւի՝ Խզմ խարիմիշ տիր։ Պու սուրէթը Թէտաւի ասյէսինտէ իսթէհսալ օլունան մուվաֆֆագ-յաթը ազիմ՝ 1889 սէնէ-սինտէ Պէլճիգանէն կան շէհրինտէ Թէրթիպ օլունան էքսբոզիսիոնատա գարինը Թագտիր օլարագ կիւմիւշ մէտալյա իլէ մուգֆարը միւքասֆամ օլմուշ տը։

Ղալէթ գօլայ վէ ըէք ազ մասրաֆ իսթիսարընը միւհտան օլան պու սուրէթը Թէտաւ-վի անմագ պիր սուրը վիճուսարն պազը մահալլէրինէ սիրմէքանէ իպարէթ օլուպ, լայանը հայրէթի պիր սերէճէտ հիւսնիւ Թէէսսրի կէօրիւլիր։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻԹ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա Թէէսիս

	Իսկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	10,459,941
1891 սէնէսի հասրլաթը	2,413,197

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՆՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

	Իսկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0080
Իհթիյաթ ագչէսի	3,975,500
1891 սէնէսի հասրլաթը	1,048,800

Սալիթ իւլ պէյան իբի գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէքսիրէլէ խանէ վէ էշա-վէ էմմաատ թիճարէթիյէ վէ սարէլ սիկուրթա իսուպ, գազանը վուգուբընա սէրգանա պէրճա-ճէպը մուգավելէ թազմին խաբէլէր։ Ընակը ճէհէթինտէ թազմինաթ 20,000,000 Իսկ. լիրասը։

ՏԻՆՈՒՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Իսկ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ ագչէսի Իսկ. լիրասը 110,000

Իչպու գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէքսիրէլէ կէրէք վաբօր վէ կէրէք էշէյէն սէֆինէսիյէ մէրսուլ էմմաատ թիճարէթիյէ, կուբզ վէ նօյլ պէտէլէ սիկուրթա իսուր։ Մուֆտա սալ մալիմաթ իչչուն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 մուքէրրէր նումէրօ լարտա մէզքիւր իւչ գումբանեալար ահէնթէ ԳԱՌՆԻԿ 8 · ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթ իթմէլի։

ԲԱԹՐԻՕԹԻԳ
ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
PATRIOTIC LIFE AND FIRE ASSURANCE COMPANY
1824տէ Թէէսիս օլունմըշ։

Սէրմայէսի	Իսկ. Լիր.	1,500,000
Թէէսիսէ օլունմըշ սէրմայէսի	» »	121,984
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	250,000

Իչպու գումբանեա ֆայիտէլի չէրաիթ իլէ հէր նէվ էպնիկէ, էշեա վէ մալ հարիգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսուր։

Ուսուսի մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ տիրէքթօրը
ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՀՕՖՄԱՆ

Սիկուրթա ագտ իթմէք վէ Թաֆսիլի մալիմաթ ալմագ խթէյէն զէվաֆ՝ գումբանեանընդ Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտրի
ՄԻՀՐԱՆ Ե. ՍԱՐԲԵԱՆ

ա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրէր։

Սթամպոլ, Պաղչէ-Գարու էմթաա կէօմրիւկի գարշըսընտա Նո. 27։